

HAT-STORE



CRAVATTE
CAPPELLI
SCARPE...
SERAFINO CHIODI
PRACA A DRADO-12



IL PASQUINO

COLONIAL



"Col tempo e con la paglia maturano le nespo"

Abbonamento annuo 125000
L. semestre 65000

UFFICI: R. 15 DE NOVEMBRO, 11-abbr.
Caixas, 927 e "2 1" - Teleph. 2741 Cent.

LA GRAN DEPLORATA



Ieri la Grecia era maestra di civiltà; oggi è posta all'indice, come barbara e selvaggia!

ANDAR PRAT.
EST. N.º de ORD.

A' Cidade de Londres



Fratelli Ricardi

Sartoria
Cappelleria
Camiceria

Signori Clienti comprando in questa Casa troveranno articoli finissimi con grande risparmio sui prezzi

Rua São Bento n. 73

PRAÇA A. PRADO

GIORGI, PICOSSE & Cia.

Comunicano alla loro spettabile clientela che hanno sempre stock di

BREU — SODA — SEGO — SILICATO —
ORZO — FOLHA DE FLANDRES

ed altri articoli di importazione a prezzi da non temere concorrenza.

Nonchè

FABBRICHE di BURRO DI COCCO — OLIO DI COCCO — OLIO DI PALMA — OLIO DI RICINO — SAPONI — GRASSI LUBRIFICANTI — CANDELE, ecc. ecc.

Ricevono merce in consegna, anticipando denaro, ne trattano la vendita al miglior prezzo del giorno, o la ritengono in custodia, disponendo di locali adatti con magazzini proprii, serviti dalla Linha Ingleza in S. Caetano (chave "Giorgi").

SICOMPRA MAMMONA

Ufficio: VIA DO THESOURO N. 3 — 1.º Piano
Telefone, Central, 1-6-5-2

Casa Ranieri IMPORTADORES DE MIUDEZAS

FUNDADA EM 1900

Importação de Papolaria, artigos para Escritorio, armarinho, Miudezas, Ferragens miúdas e Cachimbos

Representante exclusivo de diversas casas italianas, com casa de compras em LUCCA (Italia) a cargo dos Snrs. Prunetti Pietro e Filho
VIA NAZIONALE N. 9

DEPOSITARIO DE CHAPÉOS DE PALHA PARA COLONOS, RECEBIDOS DIRECTAMENTE DO CEARÁ E RIO GRANDE DO SUL — TEM SEMPRE UM STOCK DE 350.000 CHAPÉOS DE PALHA DESDE 25\$ O CENTO ATÉ 24\$000 A DUZIA — ENORME STOCK — GRANDE VARIEDADE

CASA ESPECIALISTA EM CORDAS, BARBANTES, LINHA CRUA PARA REDES — ANZOES, ETC. — TYPOGRAPHIA — FABRICA DE LIVROS EM BRANCO, CADERNOS CADERNETAS, FOLHINHAS, ETC. — UNICO DEPOSITARIO DO AFAMADO PAPEL *L'ECONOMIA*, O MELHOR E MAIS CONVENIENTE PAPEL PARA CARTAS

P. DE RANIERI

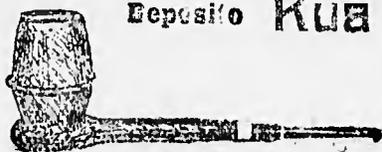
Loja e Escriptorio

Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B

Deposito Rua Brig. Tobias, 77-A - S. PAULO

TELEPHONE, 710 - (Central)

Perto da Estação da Luz



Il continuo arrivo di nuovi e autorevoli attestati di celebrità mediche paoliste sono senza dubbio la prova più sicura della indiscussa superiorità del

Guaraná Espumante

I signori Zanotta, Lorenzi & Cia., fabbricanti del GUARANÁ ESPUMANTE hanno ricevuto ancora i seguenti attestati sul valore e la superiorità della deliziosa bibita nazionale:

DOTT. ERNANI MARX — Ispettore dell'alimentazione pubblica: "Per le sue eccellenti qualità terapeutiche, il "Guaraná Espumante" non contenendo tracce di alcool nella sua ben indovinata formula, è una bibita che s'impone al consumo del pubblico".

DOTT. CRISSIUMA DE FIGUEIREDO — "Il "Guaraná Espumante" è una bibita di sapore molto gradevole e soprattutto raccomandabile per le sue qualità toniche e senz'alcool".

DOTT. RAUL SA' PINTO — "Attesto che bevo abitualmente il "Guaraná Espumante" assai gradevole al gusto, proprietà che può servire di arma potente nella campagna contro l'alcoolismo, che si rende ogni giorno più necessaria".

DOTT. RAUL MARGARIDO — "Il "Guaraná Espumante" è una bevanda gradevolissima e contiene ottime proprietà terapeutiche".



Casa Italiana

Avvisiamo la nostra stimata clientela che abbiamo ricevuto i famosi corpetti di lana sterilizzati, irrestingibili, della rinomata fabbrica L. AGRATI di MILANO, nei due tipi *Morduri e Normali*.

Usare i corpetti *Agrati* è necessario in un clima così variabile come questo di San Paolo, per essere garantiti dalle costipazioni.

Invitiamo dunque la nostra clientela, che da tanto tempo aspetta questo articolo, a non tardare a farne acquisto, perché stante le molte richieste, in pochi giorni saranno ultimati.

Martini, Leonardi & Cia.

Caixa 275 - Telegr. "COCITO"

Rua General Carneiro, N. 32 - 34

— S. PAULO —

Tappezzeria
OSÉ GEILARLI

Rua Barão de Itapetininga, 71
Telefone, 4891 Cidade
S. PAULO

TRIANON RESTAURANT
Tea-Room-Café

MODERNITA' — LUSO
COMFORT
Avenida Paulista

Il ritrovo degli italiani in Santos

Il grande hotel

Washington

— DI —

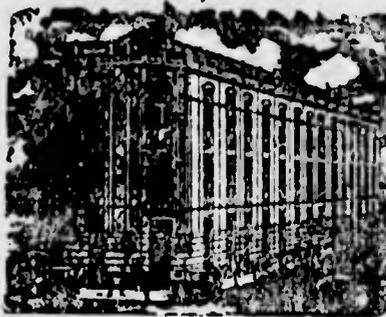
Giuseppe Lauriti

Tutto il «confort» modern
Servizio di «Restaurant»
di prim'ordine.

Praca da Republica, 63

TELEF. 419

Dirimpetto alla Dogana



ROCCO MOSCA

— SARTO —

Sempre novità in stoffe inglesi
PRAÇA ANTONIO PRADO
N. 8 (sobr.)
Telefono - Central 2092

CASA GUIDI

è il ritrovo del Parque D. Pedro I
Tutte le feste vi è capretto, trippa e freddi a tutte le ore.

VINO TOSCANO, BARBERA
E ASTI PIEMONTE

Aperto anche durante la notte
RUA 25 DE MARÇO N. 1
Tel. Cent. 2431

Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di raggia e
Tinte preparate di varie marche

CREMONINI & CECCHERINI

DEPOSITARI DELLA RINOMATA TINTA "SOLIDOL"

Liquido trasparente per pareti — Bianco per prima mano N. 0 — Bianco
matte N. 1 — Bianco brillante N. 2.

Av. São João 217 - Telefono 2981 cidade — S. PAULO

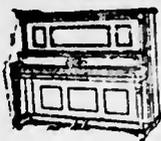
CASA REPUBLICA

LE MIGLIORI CALZATURE, sia da uomo che da donna e ragazzi, si trovano in vendita a prezzi mai visti in San Paolo, solo nella "Casa Republica".

Rua S. Amaro, 148 (esq. av. B. ig. Luiz Antonio)
Tel. Cent., 5-1-0-1. S. PAULO

Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgan

Fabbrica e officina: RUA TUPY, 59



Si riparano e si roformano pianoforti vecchi. . .
Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilita no i pagamenti.

Accordi 20\$ - Tel. Cid. 2262

VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni a rapidi, di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando la vinacea per vino fino da pasto, con canna a frutta e per guarirne i difetti. Birra fina, Liquori, Bibite senza alcool. . . Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia. Saponi. Vini bianchi e altre bibite igieniche. Catalogo gratis. OLINTO BARBERIS — Rua Parisio, 25 - S. Paulo - Telefono 158, Avenida.

Giocattoli — Articoli per scritto-
rio — Gramofoni — Vitrole —
Dischi — Armoniche italiane
e delle piu' rinomate
fabbriche e Stru-
menti di corda
e rispettivi
accessori

77 FACCIN CASSERNELLI & C. L.
R. Guarána Bocayuva - S. Paulo - Telef. 3315 C311.

PREZZI
ALLA POR-
TATA DI TUTTI

Unici depositari de
Dischi "Gaúcho"
Perfetti in suono - Perfetti in tutto
Superficie liscia e Resistente
I migliori e preferiti dischi nazionali - Chiedete catalogo

**NÃO ESQUEÇAS
DE COMPRAR AS NOSSAS
ALLIANÇAS NA CASA CARLOS MASETTI
& CIA**

INTERESSE-LHE
O NOSSO MONTUARIA
TELEFONAL CID. 2708
Lad. Sta. Efigenia, 1

QUERIS A FELICIDADE?

AS VOSSAS ALLIANÇAS DEVEM SER COMPRADAS
NA CASA

CARLOS MASETTI & C. IA

LAD. STA. EPHIGENIA N. 1

30 ANNOS DE EXISTENCIA

Casa di Mobili Goldstein

(LA MAGGIORE IN SAN PAOLO)

R. JOSE' PAULINO, 84 — Telefono: Cidade 2113

Grande assortimento di mobili di tutti gli stili e qualità
— Letti di ferro semplici e smaltati — "Colchauria", tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina ed altri articoli concernenti questo ramo. Ho l'automobile a disposizione degli interessati senza compromesso di compere. Prezzi modici.

JACOB GOLDSTEIN

Vendesi legna d aardere spaccata e carbone - Tel. Cid. 963

MACCHINE

Compriamo ed abbiamo sempre disponibili

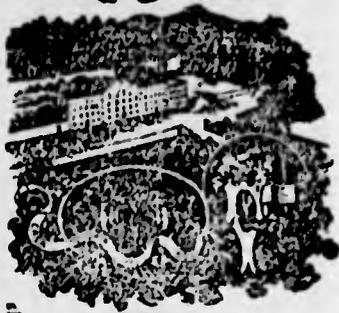
MACCHINE IN GENERALE PER INDUSTRIE
— LOCOMOBILI — CALDAIE — MOTORI ELETTRICI ED A VAPORE — MACCHINE PER SEGHIERIE — OFFICINE MECCANICHE, ZUCCHERIFICI ecc.

UNICI AGENTI DELLA IMPASTATRICE UNIVERSALE PER PANE RECORD

Ernesto Cocito & C.

Rua do Carua, 11 - Caixa 701 - S. Paulo

STABILIMENTO VINICOLO



PIO PENNONE
di CANELLI

VINI PIEMONTESI

In casso, Fusti e 1/2 Fusti
DELLA RINOMATA CASA
PIO PENNONE
di CANELLI "ITALIA"

MOSCATO di Canelli, specialità della casa. — NEBIOLO - BRACHETO - BAROLO - FREISA - GRIGNOLINO Bianco Secco - Dolcetto - BARBERA extra spumante ecc.

Succursale in S. Paulo
ALDO PENNONE - R. Barra Funda, 88
— Tel. Cid. 430 —

Detti vini si trovano in vendita presso le più rinomate Ditte — Bar — Confeetterie — Ristoranti — Empori, ecc. ecc.

Grande Fabbrica di Biglia di Casa DAVIS



Pulcragge di legno privilegiate col n. 4.361 - Telai di qualunque figura e utensili per le fabbriche di tessuti.

49 — RUA DOS GUSMÕES — 49



Grande Fabbrica di Macchine Americane

Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchine e si fanno riparazioni garantite.

Jose Nobre de Castro
R. O. BOCAIUVA
— N. 64 —
Tel. 479, Central
S. PAULO

Aos Agricultores e Criadores

JARAQUÁ

Deposito de Sementes de Alfafa, Catingueiro Roxo, Jaraquá, Rhodes, Cabelo de Negro, Mucunas, etc. para pasto e feijão. — Plantas frutíferas enxertadas — mas plantas que rendem e sementes que nascem. Pulverizadores Vermorel e todas as drogas e objectos para Agricultura seientifica.

COCITO IRMÃO

Rua sul Souza, 56 S. PAULO
Caixa 275 — Telegr.: "COCITO"

CACAO CHUVA

A DELICIA DAS SPORTSMANS



LOYD SABAUDO

Compagnia Italiana di Navigazione

Il rapido piroscafo

PRINCIPE DI UDINE

Partirà da Santos per Napoli e Genova l'11 dicembre

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS PER

VAPORI | B. AIRES | GENOVA

TOMASO DI SAVOIA | 24 dicembre | 8 gennaio
PRINCIPE DI UDINE | 24 gennaio | 5 febbraio

Si emettono biglietti di terza classe per Genova, Napoli, Messina, Palermo, Barcellona, Beyrouth, Giaffa, Tripoli, Alessandria d'Egitto, Pireo, Smirne, Saloniceo e Costantinopoli.

IL EGINA D'ITALIA e il RE D'ITALIA posiedono cabine di 3.ª classe per famiglie, che si possono ottenere mediante il semplice supplemento di reis 35\$000 per persona

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti Generali per il Brasile

G. TOMASELLI & C.ª

S. PAULO: R. 15 de Novembro, 43 — Caixa Postal, 492
SANTOS: R. 15 de Novembro, 197 — Caixa Postal, 320
RIO DE JANEIRO: Av. Rio Branco, 25 — Caixa P., 320
Indirizzo telegr.: "TomaseLLi" — S. PAULO

ALL' "EMPORIO ROMA"

Sono arrivati i famosi vini bianchi e rossi dei CASTELLI ROMANI i più puri e legittimi vini arrivati finora in Brasile. Abbiamo sempre in stock l'olio finissimo e la conserva di pomodori che tanta accettazione hanno avuto in questa città. Aspettiamo con uno dei prossimi vapori in arrivo una grande rimessa del vero pecorino romano.

ALL'EMPORIO ROMA - Av. S. João, 143
CAV. ARMANDO PATRIARCA & CO.

BAZAR POPULAR

Av. Ban. Pestana, 365
Telephone, 1293 - Braz
S. PAULO



UNICO BAZAR DEL BRAZ

Assortimento completo di giocattoli

Il vero paradiso dei bambini



YES

(Champagne de gengibre)

E. MANGRASSO & Co.
S. PAULO.

Le malattie di stomaco
fegato e intestino

Si curano in poco tempo col
trattamento Elettro-Galvanico

“ENERGO”

FERRARIS & Comp.

RUA LIBERO BADARÓ N. 9

Caixa Postal N. 1371

S. PAULO



SARTI

Per soddisfare i vostri clienti
abbonatevi ai figurini

L'evoluzione della moda

della Scuola Moderna del
CAV. UFF. PROF. R. ALOI

I PIU' PERFETTI
ED ELEGANTI

Abbonamento per il 1923: 35\$000

Richieste al
Prof. FRANCESCO BORELLI

Av. S. João 83-A

Cassa Postale 1112

SAN PAULO

Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante — Grignolino — Brachetto
Barolo — Barbaresco — Nebiolo — Moscato di Canelli
Freisa — Bianco Secco

Importatore

PIETRO GRASSO

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5883 - S. PAULO

IL PASQUINO COLONIALE



LA "ENCRENCA" EMIGRATORIA

Le Conferenze della "Dante"

Il linguaggio degli occhi

Appena leggemo, nel giornale quotidiani, che il presidente della "Dante" intende di iniziare un corso di conferenze illustrando il linguaggio degli occhi, ci precipitammo al suo studio.

— Dottore — lo investimmo — ci vuol dare qualche primizia sulla sua conferenza?

— Volentieri. Ecco: io parlerò sul linguaggio degli occhi innanzi tutto sotto il rapporto scientifico: poi sotto il rapporto coloniale.

— La scienza ci interessa fino ad un certo punto. Ci dica piuttosto degli sguardi sotto il rapporto coloniale.

— Questa parte della conferenza sarà illustrata da proiezioni luminose e sono certo che desterà un vivissimo interesse. E' una cosa nuova ed abbastanza piacevole. Le do qualche esempio. Illustrerò, per esempio, come si guarda un bicchiere di vino e sullo schermo farò proiettare la figura di Rotellini nell'atto in cui alza il bicchiere e lo accarezza prima con lo sguardo lucido.

Ad ogni "parola" degli occhi, seguirà una figura della colonia. La serie non è corta; eccole i principali... sguardi:

— Come si guardano i soldi (qui ci sono parecchie figure: giornalisti, poeti, pittori).

— Come si guarda il "Piccolo" (Poei).

— Come si guarda "Il Fanfula" (Trippa).

— Come si guarda il Brasile (Peviani e Bianco).

— Come si guarda il fumo dei tabacchi (Sestini).

— Come si guardano le stelle di teatro (Grano).

— Come si guardano le esenze della ditte fallite (Salvi).

— Come si guardano i versi, gli accenti e le rime (cavaliere Bis).

— Come si guarda un piatto di maccheroni (Campanelli).

— Come si guardano gli abbonati dei giornali ("Il Pasquino").

— Come si guardano le napoletane... al gioco del tresette (Barrella).

— Come si guardano le città dall'altezza di un aeroplano (Vagliengo).

— Come si guardano le belle donne (il pavone)



Caiglia — Non pensavo certo di sollevare un simile vespaio!

L'Ambasciatore alla Penha

Quando abbiamo il capo colmo dei ronzi, dei sussurri, dei mormorii e delle maldicenze, abbiamo l'abitudine di prendere il tram della Penha, per cercare un po' di riposo nel tranquillo sobborgo caro ai fedeli della miracolosa madonna. E giunti giovedì alle 2 eravamo appena discesi dal tram e ci avviavamo al Santuario che i numerosi miracoli hanno reso famoso, quando, ad una svolta, ci imbattammo nell'ambasciatore italiano.

— Come mai, Eccellenza, lei da queste parti?

— Oh! caro Pasquino, come la vedo volentieri!

— Oh! anch'io, tanto tanto! Ma vuol essere cortese di rispondere alla mia domanda?

— Sa; io sono religioso e amo vedere non soltanto i luoghi del lavoro, ma anche i tempi della fede.

— Ed ha proprio aspettato l'ultimo giorno della sua permanenza in S. Paolo per visitare le chiese? Grazie, non fumo! Ci dev'essere qualche altro motivo che l'ha condotto qui. Via, con me, non dovrebbe abbottonarsi tanto!

— Ma in questa benedetta San Paolo, non si possono proprio fare quattro passi in incognito, senza trovare qualche indiscreto...

— Non mi faccia il broncio per così poco! Tanto la verità non mi può sfuggire. Il mestiere di Sherlock Holmes è un poco il mio... Ma non mi faccia cercare; mi dica, per cortesia...

— Bah! Visto la sua insistenza... Ma per carità, non dica niente a nessuno!

— Oh! Può stare tranquillo! Parola di giornalista!

— Ebbene sono venuto al Santuario della Penha per un voto. Quando arrivai a San Paolo e mi informarono del programma delle feste, ho fatto un calcolo

delle mie forze e mi sono detto: Questo è troppo! Sono forte, sono rubusto; ma non potrò resistere a tante visite, a tanti banchetti, a tanti discorsi! E per non fare la figura di andarmene il giorno dopo, ho fatto il voto di portare un grosso cero alla Madonna della Penha se riuscivo a uscire sano e salvo dalla prova. Fatto il voto, mi sono messo nelle mani della Fortuna mormorando fra i denti: *aguenta, Felipe!*

La fortuna volle che superassi felicemente tutte le prove; ed ecco perché mi trovo qui.

E adesso me ne vado; ancora poche ore e poi... che respiro!

Buon giorno, caro Pasquino! Ma, per carità, acqua in bocca!





Isoldi — Datemi un punto d'appoggio e vi trasporterò non soltanto il palazzo Guanabara, ma tutta S. Paolo!

— Come si guardano quelli che ascoltano una conferenza in portoghese (Zuculin).

— Come ci si guarda nello specchio (Giovanni Carini).

— Come si guardano i numeri del gioco del "bicho" (cav. Conteporboli).

— Come si guardano i neri (le italiane dell'articolo del console).

— Come si guardano gli oratori (l'ambasciatore).

Ed infine voglio farmi un po' di "reclame"; farò proiettare sullo schermo la mia figura e spiegherò come si guarda il seggio della... presidenza della "Dante"!

— Portentoso! E quando farà la conferenza?

— Appena la stampa avrà fatta la necessaria "reclame".

— Per questo ci pensa il "Pasquino", e vedrà che basterà!

So tutto?

C'è in Francia una rivista orgogliosetta che s'intitola "Je sais tout" (Io so tutto!); e scusatse se è poco! Ma in Francia la modestia è un fiore che è poco coltivato!

Socrate, che è stato il più grande sapiente dell'antichità, diceva sovente: io so di sapere una cosa sola — ed è di sapere niente!

Ma — dicono i francesi — se Socrate visse nei nostri tempi, con la sua modestia non troverebbe nemmeno un posto di



Dott. G. A. PANSARDI

degli Ospedali di Napoli e Parigi
Clinica esclusiva delle Vie
Urinarie - Sifilide e Pelle

Cura speciale della SIFILIDE e cura radicale della BLENNORRAGIA acuta e cronica dell'UOMO e della DONNA secondo gli ultimi processi. Consultate dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

RUA LIBERO BADARO, 67
Telefono 1151, Central

maestro alle scuole serali. E forse, in questo, non hanno torto, ma da questo a proclamarsi: "io so tutto!", ce ne corre — e come!

In Brasile, dove la pianta dell'imitazione è allevata con grande cura, hanno voluto imitare il "Je sais tout" ed hanno fondato la rivista "Eu sei tudo!" con un grosso fardello di "toupet" e di quella disinvoltura che è simpatica solo quando ha dei limiti!

Ma qui è l'opposto!

E la "Eu sei tudo" ne sballa sovente di quelle che non potrebbero, pel loro volume, trovar posto né in cielo, né in terra, né in altro luogo!

Vediamone una, per esempio: quella stampata dalla rivista "Eu sei tudo", del mese di novembre di quest'anno, a proposito di una noterella su Amerigo Vespucci, con una faccia farsa senza confronto. Vi leggete stampato: "Amerigo Vespuccio, nascido em S. Dié (Francia)!"

Lasciamo stare la corruzione del nome di Vespucci in Vespuccio, anche perché potrebbe trattarsi di una svista del proto; ma quell'attribuire la città dinanzi francese ad Amerigo Vespucci, mentre anche gli alunni delle scuole serali sanno che è nato a Firenze, è... troppo!

E con questi strafalcioni, hanno il coraggio di proclamare "eu sei tudo"?

Ma se non sapessero tutto, che diavolerie scriverebbero?

Tre mesi dopo!

Da Alessandro Damas a Felice Giorgio Campanelli

Passati tre mesi di silenzio e di rassegnazione — la grande virtù cristiana! — il cavaliere di canna e spada Felicetto si ricorda di aver militato nel giornalismo, di avere un carattere hollente e battagliero e decide di iniziare la lotta. Lascia i tranquilli ozi di Rio e viene a S. Paolo. Ma non ingaggia la lotta a vista alzata. Preferisce la lotta di corridoio. E fa avvicinare i presidenti delle società da una persona "sola". Non abborde, né fa abbordare la questione di faccia; la gira. E la gira bene, mettendo il quesito: volete, con il voto di tre mesi fa, alludere alla mia persona?

La maggior parte non gli rispose. Un ragazzino gli scrisse, senza riflettere che si rimangiava quello che aveva votato, dandogli una risposta favorevole.

Ma di questo non si è fatto gran caso.

Il guaio venne dopo. Il presidente della "Dante", che non brillava per soverchia accortezza, abboccò all'amo e scrisse a Felicetto una lettera con le virgole a posto, ma con un "marrone" madornale. Per dirla alla Felicetto: legò il rospo! E il marrone si fece piramidale, quando i consiglieri seppero che le lettere era stata scritta a nome del Consiglio Direttivo, senza consultare il medesimo.

Scoppiò la burrasca che dura tuttora.

I consiglieri più sagaci hanno detto al presidente:

— Dopo questa figuraccia, non può più presiedere la "Dante"! Si ritiri...

Un consigliere ha dato addirittura le dimissioni, adducendo che lui non è abituato a fare delle brutte figure.

Il presidente, che non ha ancora adesso compreso la figura

GLI AVVOCATI

TRIPOLI e ROMANO

hanno trasferito il loro studio legale in

Rua S. Bento N. 40

Piano 3° — Sala 9 e 10
Telefono Central 6232

barbina che ha fatta, non vuole dimettersi.

Infante Felicetto si frega le mani e si limita a dire:

— Questo è niente! Il più bello lo farò a Roma.

*

E poiché la prosa ha un seguito, ne riparleremo!

Il nuovo Console

Avremo presto il nuovo Console, commendatario Dolfini, che dicono dotato delle migliori qualità per rappresentare la nostra colonia. Diciamo presto, perché leggendo il telegramma pubblicato dal "Fanfulla", si sa quando parte, ma non si sa quando arriva.

Ecco il telegramma sibilino:

ROMA, 6 (Sprovieri) — Il comm. Giovanni Battista Dolfini, nominato recentemente Console Generale e destinato al nostro Consolato di San Paolo, in sostituzione del compianto comm. Ugo Tedeschi, prenderà imbarco a Genova per Santos, verso la metà del mese corrente.

Esso ha intenzione di trovarsi nella sua nuova sede nei primi giorni del gennaio venturo.

Quel esso ha intenzione è di una bellezza smagliante!

Ha intenzione di essere, qui, ai primi di gennaio se... Se non gli prenda la voglia di fermarsi... a Dakar o... alla scopia di S. Pietro o Paul!

Mah!

LA CHIAVE DEL MISTERO



L'ambasciatore, allenandosi di buon mattino...

UNA DIMOSTRAZIONE ELOQUENTE



Le società sportive — Omaggio all'atleta che ha resistito, senza ammalarsi, a otto giorni di banchetti, di discorsi, di visite!

Le chiacchiere di Nasonelli

Tutto ha un perché

— A mi, cara la me fiola, quando sento dir mal de l'Italia, con un pretesto o l'altro, anzi con imposture, buzie, invenzioni stupide eccetera e tale, da parte de zente che non capisce gnente oppure istigada dal così detto partito preso, me vien solamente de rider a crepa panza.

La Nina povera innocente, buona e sincera patriotta, aveva manifestata tutta la sua indignazione allorquando Pietro, di prima mattina la aveva informata che un individuo tornato da un viaggio in Europa, s'era divertito a dir corna, in cento modi dell'Italia nostra proprio sulle colonne dell'"Estado de São Paulo".

— La botte, coccola mia, non la pol dare che el vino o l'azèo che la conien, come el sacco el quale non può dare che la farina bona o cattiva messa dentro in anticipazione. Non bisogna arrabbiarse, ma compatir, o sgrolar le spalle come ne ga insegnà el Dante Lighieri quando el ga fa dire ai condannadi all'inferno in mezzo a le fiamme che i li bruzza: — Non te curare de loro ma guardale e suffi. Tanto in questo come in tutti li altri mondi credilo, ze question de abituarse anche ai brustolamenti perpetui di punizione.

Dunque te ripeto per tua categorica norma e regola, bisogna compatire.

Non te lo ricordi più quel pro-

LATTIE DELLO STOMACO FEGATO INTESTINO



Professore della R. Facoltà di ROMA - medico degli Ospedali e del Policlinico di ROMA - SOI X - CHIMICA MICROSCOPICA - ENDOSCOPICA - Via Anagniniana, 22 - Roma - Telefono 353 - Teleg. Ca. 0141 - Teleg. Avvisio 2193

fessor de Campinas dalle gambe storte, da la faccia de jacaré, con un nome strango mezzo arabo e mezzo giapponese, tedesco de nascita che el diceva da aver visto a Napoli la zente che magnava el prossimo, proprio come cannibali e che a Venezia se ingiottiva el pesce crudo per le strade coi spini e tutto. E che la cesa de San Marco non la era altro che un ridicolo casotto da burattini. E via discorrendo. Non te ricordi, Ninetta?

Ben, dopo se ga savudo el perché de così orrende bestialità fora con un baldo pieno de bile.

Perché, te capisci, tanto a Napoli che a Venezia quando el professor da la cara de jacaré, el passava per la strada oppur l'entrava in un negozio, la gente solo a vederlo rideva, come matti, lu protestava, li altri cercavan de star seri, ma non era possibile, solo a vederlo bisognava rider. De chi la colpa? Sua, de lu; fora de casa quando se ga un muso de bicho feio.

E quel altro bel tipo che avevo trovà a Nicteroy da Gigio Ferroni, non te lo ricordi? Ah, gnocca, come te magni memoria. Ti sa, quello careca con una spalla mezzo chilometro più bassa de l'altra el quale andava dicendo e scrivendo che l'Italia ze el paese dei ladri e delle donne da trenta soldi e che Roma era la città più brutta del mondo!...

Poverazzo, anche questo bisognava compatirlo per la semplice razon che i ladri, anzi un ladro solo, per combinazion zovene e bello el ga robà l'amante colla quale lu viaggiava. Un tocco de ragazza da far perder la testa anche a Sant'Antonio e che lu ga lassado rapire tutta contenta e plantar in asso el careca dalle spalle che non andavan d'accordo.

Credilo, Nina, quando un individuo de qualsiasi paese el dice mal de l'Italia, el cerca de screderla in tutte le maniere, vol dir che la gatta ci cova come se leze ad culèpila dalle sette lingue riegato in marocchino.

In compenso, avemo sentù centenari e migliaia de brasileri a parlar con entusiasmo del nostro bel paese, chiamato non per burletta el Paradiso del mondo, con le città illustri, piene de monumenti gloriosi e dove se sta ben anche in mezzo ai barugli.

Come se ciamelo questo ultimo che ne ga insultado ne l'"Estado"? Me par... aspetta, el ze un nome complicà. Ah, ecco, se chiama Carburato de Potassio. Figurate con un nome simile se ze permesso andar in Italia.

Ma intanto mi pagaria un teston de mendul torrados a scoprire el segreto intimo che el tal Carburato conserva per lavarse tanto la bocca col nome onorato e sacro del nostro bel Paese.

Mucci, Nina, non tardarà el zorno che vignaremo a conoscer le segrete cose. Perché tutto ga un perché.

La Nina si dichiarò finalmente soddisfatta.

NASONELLI

Chi ne capisce niente?

Suolsi dire che da lontano si vede più netto e chiaro, in un orizzonte liberato dalle piccole, ma infinite nubi, tutto ciò che si svolge nella politica del vecchio mondo. La grande linea presentasi, secondo molti, più nitida in modo che anche gli apprezzamenti ed i giudizi da lontano, si possono dare con spirito più libero e sicuro.

Offriamo intanto una medaglia d'oro a chi ha avuto il coraggio d'inghiottirsi il peridone "supra".

Ah la politica del vecchio continente davvero come si presenta limpida, attraverso i telegrammi d'oltre oceano.

Abbiamo sott'occhio due notizie da Roma che messe assieme fanno a pugni in mirabile accordo.

Con la prima ci s'informa che il governo dei deliziosi sovietti russi ha fatto catturare ad Odes-



sa altri tre vapori italiani carichi di merce appartenente a ditte italiane.

Il telegramma numero due ci dice che S. Eccellenza Mussolini continua a trattare amichevolmente col Commissario russo Krassin per un assai prossimo accordo economico, politico, commerciale italo-russo e che le trattative saranno condotte a buon porto; un porto meno truffaldino almeno lo speriamo, di quello di Odessa.

E' già da più di un anno che l'accordo commerciale fra la Russia dei Sovietti ed i governanti del bell'italo regno, trovasi in ballo.

Ma, diavolo, quanti altri bastimenti italiani devonsi ancora svagliare nelle acque dell'ex impero degli Czars prima di concludere qualche cosa di definitivo e di reciprocamente utile?

Si aspetta forse che cessi l'epidemia della fame nel paese dell'elegante Ciceron per dar termine alle piraterie?

Sono queste due innocenti domande che ci ribatiamo qua da lontano dove si vedono le cattedrari e nitide, almeno quanto il pensiero dei diplomatici che deliziano il vecchio mondo.

Dott. RUIRO ERREBI

Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Civili di Roma

Chirurgia generale — Malattie delle signore, delle tiroide (Guzzo) - Vie urinarie - Ostetricia. Consultazioni: dalle 8 alle 10 e dalle 13 alle 16

RUA VERGUEIRO N. 287

Telefono Av. 145

DOPO IL RITOCO



Briscolara — Andrà bene Fondazione Marchetti

TROPPI BANCHETTI



L'ambasciatore quando è arrivato.

L'ambasciatore quando è partito.

Allaياتaria Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto
 DI R. 15 de Nov., 52
Antonio Mosca (sabr.) - S. Paolo Tel. Cid. 3509

è smontata l'ultima ora. Fra non molto le finanze italiane saranno quelle della Germania e dell'Austria!

Ma questi brontoloni — e facciamo ci i debiti scongiurati — non hanno ragione.

Se costoro si illudono che la gioventù fascista e il Paese che l'ha assecondata abbiano parlato al Governo Mussolini perchè una buccia di banana di uno dei tanti partiti politici lo mandi a terra, allora la loro tetra profezia si avvererà.

Ma gli italiani sanno pure che è giunta l'ora in cui per il risanamento politico ed economico del Paese, non vi è sacrificio al quale debbono rifiutarsi, nè atto di energia che debbono rifiutare.

E i primi sintomi dicono che i brontoloni hanno torto: la sterlina che un mese e mezzo fa valeva 119 lire, oggi ne vale appena 84....

Da una settimana all'altra

Mentre nel "Piccolo" si discute di comunismo, di socialismo e di fascismo, io mi permetto di dichiarare che non solo il fascismo trionfa, ma che ha tendenza di divenire universale, conquistando il mondo!

Perchè il movimento che esso rappresenta non lascia indifferente alcuna persona dotata di qualche curiosità spirituale, ma lo appassiona profondamente tutte in ogni paese del mondo dove formando proseliti entusiasti, dove suscitando fieri detrattori. Il nome stesso, così difficile a pronunciare con il suo suono genuino in tutte le lingue, ha vinto le difficoltà glossiche e diventa internazionale. Oggi lo si vede scritto correttamente in quasi tutti i giornali brasiliani, francesi, inglesi, tedeschi; domani sarà pronunciato con più esattezza che non i termini del foot-ball!

Oltre quanto ci riferisce il telegrafo della ripercussione fascista in Baviera, in Austria e in Ungheria, di tutto ciò che se ne spera e di tutto ciò che se ne teme, abbiamo qui sotto i nostri occhi un attestato sovrano del fascismo irresistibile che la novità sprigiona nella rapidità con cui ha conquistato l'ambiente. E' stata una suggestione repentina, come una rivelazione; al racconto di quelle geste un'infinità di persone si è sentita d'un tratto fascista nell'anima, come gente smarrita e vagante nelle tenebre a cui un bagliore storgorante illumina di improvviso il cammino.

*

Ecco trovata finalmente la nostra strada! sembrano esclamare tanti cittadini che avevano perduto la tramontana e non sapevano come. Oggi sono tutti fascisti decisi ed entusiasti e si radunano sotto la nuova bandiera uomini di tutte le tendenze, di tutte le etichette e di tutti i partiti. Da qualunque parte vengano, a qualsiasi meta siano rivolti, tutti tro-

vano nella nuova fede la formula della loro condotta. Nella dottrina e nell'idealità fascista si confondono le stampiglie partigiane più diverse, si fondono le aspirazioni politiche più divergenti, e i primi a coincidere e a darsi la mano sono i nemici irconciliabili della vigilia.

Questa anomalia sembrerebbe assurda se non fosse vera.

A tutta prima uno esclamava: chi si ritrova più in simile Babilonia? Ma un istante di riflessione lo convince che una fede in cui si conciliano tante credenze diverse e una dottrina sotto la cui alfierevano tutela tanti principii opposti rappresenta un prodigio che trascende gli usuali criteri umani e rivela ai popoli una verità universale.

I fascisti italiani hanno fatto questo miracolo.

*

I pieni poteri concessi al ministero Mussolini hanno sollevato i brontoloni degli eterni malcontenti. Qualcuno ha financo detto: per le sorti finanziarie del Paese

*

La Grecia si è sporcata di un delitto nefando che ha sollevato l'indignazione di tutti i paesi civili. Uccidendo sei dei suoi migliori uomini politici, la rivoluzione greca ha chiarito palesemente che non mira a sanare il paese dai mali che l'affliggono, ma a compiere delle basse vendette per scopi politici.

Gli ellenofili dicono: non occupatevi delle cose interne della Grecia; sono fatti loro che devono interessare esclusivamente loro.

Ma questo non è vero. Gli atti di barbarie hanno sempre provocato le più vivaci proteste della gente sana e che ha della vita un concetto elevato — siano gli atti di barbarie compiuti tanto nella più civile nazione che in seno alla più selvaggia delle tribù africane.

E la protesta di tutte le nazioni civili è stata ben eloquente e ben giusta. Con la fucilazione dei 6 ministri la Grecia ha perso nulla di più che se avesse riportato un'altra sconfitta in guerra!

Bitter Campari

IL PIU' DIFFUSO ED APPREZZATO DEGLI APERITIVI

esclusivamente presso

PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, 93 —:— SAN PAOLO—

Telefono: Central 3-4-3

AO COMPRA TODO USADO

Si comprano fogões a gas e a legna, tubi per acqua e gas, pompe per pozzi, ferramenta, saldo di campioni, gramofoni, dischi (anche rotti).

TELEF. 4709 CENTR.
Rua Liberdade, 10
Compra tutto e vende tutto.

La politica francese ha riportato al Nord America una sconfitta clamorosa. L'ardente Clemenceau nel suo giro di conferenze nelle principali città degli Stati Uniti si era prefisso:

1.º) di modificare la opinione pubblica nord americana nei suoi giudizi verso la Francia;

2.º) di esercitare una viva influenza per indurre il governo degli Stati Uniti a far parte della progettata alleanza militare che deve costituire la suprema garanzia contro qualsiasi attacco da parte della Germania o della combinazione russo-tedesca.

Ma non ha vinto la sua battaglia. I nordamericani hanno chiaramente fatto capire che essi non sposano né la causa francese, né nessuna causa europea e che perciò non assumono impegno di sorta di interventi armati qualora avvenissero delle conflazioni europee.

Non è con delle parole che si convincono gli americani!

Collezionando...

Fin dal primo giorno che arrivò l'ambasciatore Cobianchi a S. Paolo si sono lette, sui giornali, o sentite, nei discorsi, delle allegre minchionerie.

La *Tribuna del Deserto di Sahara* fu la prima a cogliere un bel granchio quando stampò che dopochè all'uscita dalla stazione, l'ambasciatore prese posto in un *landau* della casa civile del governo, il suo seguito prese posto in un... secondo *landau*!

E di *landaus* ce n'era... un solo!

** Poi venne il "Fanfulla" che annunciò e descrisse con una prosa smagliante la visita dell'ambasciatore Cobianchi alla Banca Francese e Italiana nella mattinata di giovedì della settimana scorsa... mentre la visita ebbe luogo *quattro giorni dopo*! Il più



Poci — C'è il rappresentante del Piccolo?
Il cameriere — Sì; e mangia con un appetito formidabile!
Poci — Allora me ne vado via!

bello si è che il "Fanfulla", che ha un esercito di *reporters*, ha fatto preannunciare, all'ambasciatore e al direttore della Banca, dei discorsi che non furono pronunciati... *nemmeno quattro giorni dopo*!!

** E poichè siamo a parlar del "Fanfulla"... continuiamo! Con il foltissimo esercito di *reporters*, di cui dispone, non seppe della visita fatta, domenica scorsa, dall'ambasciatore al *Club Esperia*, dove si è realizzata una simpatica festa con un discorsetto del presidente signor Pizzini e con un *lunch* signorile! E non sapendolo non scrisse, per conseguenza, nemmeno una parola!

** Nel discorso fatto alla festa del Circolo Italiano, il Presidente di questa società rivolse un saluto all'ambasciatore d'Italia leggendo una discreta collezione di complimenti fioriti. Ma leggendo la frase: io voglio sperare che V. E. vorrà *riuscire*!!!, sbaglio e disse: io sperare che V. E.

vorrà *riuscire*... — Speriamolo — commentò con spirito l'ambasciatore.

** Nel discorso fatto alla Benedetto Marcello, in onore dell'ambasciatore, l'oratore ufficiale mise di moda un saluto alla turca quando disse: *io stendo il braccio e vi saluto!*

Doveva ancora aggiungere: *Allah! Allah! Salamelech!*

** Anche i giornali brasiliani, occupandosi delle visite dell'ambasciatore hanno preso il loro granchiolino quando scrissero che l'ambasciatore aveva visitato la Banca Francese... quattro giorni prima che la visita si effettuasse!

— E se la cronaca di 24 ore — ci diceva un amico — si scrive così, figuriamoci di quanti leggiadri... maccheroni è infarcita la storia che è poi l'addizione di molte cronache!

** Nel discorso che ha pronunciato al Casino Antarctica, il tenente D'Agostino mise fuori un

vocione che spaventò tutti i bambini. Sembrava d'assistere allo sparo di una bomba! Eppure l'ambasciatore ha l'udito fine! Dopo il discorso, parecchi dei presenti si sono iscritti alla scuola dei sordo-muti di Carusone.

** Il grand'ufficiale Gamba nel discorso pronunciato alla Camera di Commercio, fece sfoggio di una cultura mitologica come se fosse stato un professore dell'Istituto Medio.

—Diamine, quante sorprese — disse un consigliere — ci riserba questo Gamba! Non è improbabile che ci faccia domani un discorso sulla Sfinge di Cheopel!

** Tutti gli oratori che hanno salutato l'ambasciatore hanno debuttato così: "Eccellenza, non è un discorso che intendo di fare!" E poi giù dei quintali parole!

Che magnifica resistenza ha l'ambasciatore Cobianchi!

** Il discorso fatto al Trianon dall'ambasciatore ha fatto ricordare quello del Presidente della

L'INSUPERABILE VINO

CHIANTI

"FASSATI"

TROVASI IN VENDITA PRESSO LE BUONE CASE

MATA-DORES para todos e sem distincão

LINIMENTO DE SLOAN

PARA RHEUMATISMO E QUALQUER DOR

Para ECZEMAS use UNGUENTO DE SLOAN

PREMIATA FABBRICA DI

Spolverizzatori per l'agricoltura e l'igiene E RICIPIENTI GALVANIZZATI

— Articoli di artefatti metallici di qualunque specie —

MAZZINO GIAPPEI

Rua Vergueiro, 209 — Telef. Av. 1136 — S. PAOLO



La cantata scolastica

La Vispa Teresa

Il tuffo sportivo

Il ballo grandioso: è arrivato l'ambasciatore

Svizzera all'inaugurazione della Conferenza di Losanna.

"Noi siamo come fratelli e sorelle. Dobbiamo volerci bene come cugini e cugine. Confidatevi con me che io mi confido con voi altri. Io sono un buon italiano in mezzo ai buoni italiani; sono un amico in mezzo agli amici. Parlatemi che io vi parlo. Ma non parlate troppo! Io odio le parole che straripano. Io ho bisogno qualche volta anche di silenzio!"

E qualche oratore chilometrico arrossì come la Vispa Teresa.

Essendo corsa la voce che si tratta di una signorina per bene e per giunta ricca, alcuni giovanotti si sono fatti avanti per sposarla. Per sposare un'intellettuale, ben inteso! Non una signorina ricca! Il danaro... poah, che roba! E questi giovanotti si sono recati dal direttore del "Piccolo" e gli hanno fatto dei bei discorsetti pregandolo di volerli presentare al padre di Miti perché hanno delle intenzioni oneste...

Non sappiamo che risposta hanno avuto!

otto soltanto. Alla grazia di Dio!

Coraggio Kan, quando sarai al cinquantesimo colpo di revolver con buona mira, la ammirazione azulense ti dedicherà una strada della cittadina preziosa. E speriamo bene. Va pur avanti Kan. A che vivere se non si tramandi ai posteri il proprio nome glorificato da eroiche gesta? Sono sicuro che al centesimo colpo ben riuscito il popolo di Azul riconoscente e grato, nel colmo del suo entusiasmo perpetuerà nel bronzo... nel piombo l'effigie dell'"estanceiro", in un monumento meritissimo recante alla base questa iscrizione:

A KAN — CAMPIONE DEI TIRATORI ARGENTINI — I POCCHI SUPERSTITI DELLA COMARCA DI AZUL — AMMIRANDO — ONORANDO — PLAUDENDO — AD ESEMPIO ET SPRONE.

Alla larga!... diciamo noi.

CON LE MOLLE

Anche nei telegrammi il Fanfulla rivela di essere un'arca di scienza.

Proviamolo. Ecco un telegramma che parla di alti prefetti a Trieste:

PODA. 30 — Da Trieste telegrammi che sono colà giunti il vescovo Bressanone e monsignor Giovanni Rafael.

Posi ebbene un lungo colloquio

con il Prefetto

Il vescovo Bressanone? Ma Bressanone è il nome di una antica cittadina del Trentino; e monsignor Giovanni Rafael è appunto il vescovo di Bressanone.

Sulla purezza di lingua che usa il "Fanfulla" abbiamo questa bella perla in un telegramma da Londra:

"Il "Daily Express" dice che il governo non deve permettere al sig. Venizelos, rappresentante del governo greco, di continuare a pestare il suolo britannico".

Quel pestare il suolo è proprio delle bestie!!

*

Giorni sono il "Fanfulla" ha pubblicato uno scritto del generale Cappello sulla battaglia della Rainsizza e ha lasciato passare un grosso farfallone. Ecco lo:

"Ricorderò a proposito della Rainsizza che la preparazione, il passaggio a viva forza del fiume su 14 ponti vincendo difficoltà tecniche e militari ritenute insuperabili l'attacco di posizioni erose, difficili, minuziosissime, lo sfondamento di tre linee di difesa nemica, sono fatti bene idonei per dimostrare il valore del nostro numero e la valentia dei nostri ufficiali".

Il comandante della 2.^a Armata non ha scritto così. Per redattori del "Fanfulla" le posizioni erano... minuziosissime; mentre, invece, per i combattenti erano minuziosissime!

*

Le conoscenze che ha il Fan

Ancora il referendum

Sul "referendum" indetto da noi per scoprire chi è "Miti", la misteriosa scrittrice del "Piccolo", ci presentano queste altre cose:

— Io so chi è Miti e li vedo di sovente. È una vedovella arrivata da poco dall'Italia: né brutta, né bella, ma piaceata per le sue belle "toilettes" e per la sua conversazione che è bell'antissima. Ama il teatro e deve avere una passione per un tenore della Compagnia Gandini che ha debuttato mercoledì sera. Non manca agli spettacoli e ci va in compagnia di un'amica.

RENATO.

— Non ho la pretesa di fare il Sherlock Holmes e non mi curo di sapere se realmente esiste Miti.

Dal modo di dire, però, arguisco che deve essere un uomo. Forse è il prof. Martelli e forse è un altro nome più illustre. Se non è lui è un tipo allegro, simpatico, divertendosi alle spalle di coloro che vogliono saperne qualcosa di più per la sua pelle.

Del resto perché non lo si rivisita? Non ha forse da scrivervi? A me sì.

RENATO.

Ma il più bello su Miti è accaduto la settimana scorsa.

Un uomo molto stimato

Questa me la prendo calda dal simpatico "Diario Popolare".

Nel diffuso foglio vespertino c'è un telegramma da Buenos Aires degno d'esser conosciuto in tutto l'orbe terraqueo ed altri siti ancora.

Dice il telegramma che nella Comarca di Azul, nell'Argentina, esiste un "estanceiro", certo Kan (oh la fatalità dei nomi!) il quale Kan gode in paese molta stima, avendo ucciso a colpi di revolver otto persone.

Con qualche dozzina di simili "estanceiros" Kan, onorandoli, dolce paese natto, potremmo salutarla tanto la ottima popolazione della comarca di Azul, Rapida e perenne Rivadavia.

Adattato per averne uccisi



Cott Prof. E. TRAMONTI

Medico dell'Ospedale Umberto I, dell'Ospedale di Carità del Brax e della Beneficenza Portuguesa - Medicina e malattie nervose degli adulti e dei bambini.
— CURE ELETTRICHE —
Consultorio:
RUA S. BENTO, 38-40
dalle 14 alle 16
Residenza:
RUA MANOEL DUTRA N. 33
Telef. Avenida 2231
dalle 7 1/2 alle 8 1/2 antimeridiane

fulla sono degne di essere tramandate ai posteri con una cornice di oro di 24 carati.

Il 4 corrente ha pubblicato un telegramma così redatto:

"ROMA, 4 — Telegrammi da Milano annunciano che si è svolto in quella CITTADINA all'Olimpia dinanzi ad un pubblico enorme, l'atteso "match" internazionale di pugilato..."

Dal che si vede che al "Fanfulla" conoscono le città d'Italia come io conosco la capitale del Tibet. Milano che, con Napoli, rappresentano uno dei maggiori centri di popolazione — ha quasi un milione di abitanti! — è definita, dai signori del "Fanfulla", una... cittadina!

Ma come definiranno Pirituba, Xiririca e Tapera Grande?

*

Si leggono, alle volte, nel "Fanfulla" delle cose che fanno drizzare i capelli. Nel numero di mercoledì scorso, per esempio, un signor Minimo parla delle tribolazioni delle nazioni e ad un certo punto scrive:

"Un padrone di casa, non essendo pagato della pignone, può dare lo sfratto all'inquilino, può anche ammazzarlo".

Vengono i brividi! Come, se un inquilino non paga la pignone può essere... ammazzato?

Oh! via, signor Minimo, non esageriamo! Contiamole pure grosse, tanto, qui, le bevono lo stesso; ma non mettiamoci a spaventare la gente con delle storielle che non sono credute nemmeno da... Jeca Tatù!

Mussolini fa breccia

anche nel cuore delle donne; tanto è vero che una nostra lettrice di Rio ci manda questo scritto:

Mussolini, quante cose grandiose questo nome mi rivela!

Sento rinnovare in me l'orgoglio di essere italiana; e grande è, per te, la mia ammirazione.

Questo mio ambiente, di sogno e ideale, è pieno di te, del tuo splendore, della tua gloria.

Scossa sono da gioia novella. La visione di quella Italia ch'io vidi sempre in sogno (da buona italiana che sono) bella, potente e rispettata prende ora forma reale; essa mi sorride felice; si scuote alline dal sonno letargico di sottomissione e di tolleranza in cui viveva!

Tu rivedi il miracolo. Sorridi qual atto splendente di salvezza nel ciclo tempestoso della nostra patria.

In te rivive un eroe antico.



L'ambasciatore — Troppo grazia, S. Antonio!

Per il resto del tuo compito ti sia concesso il sorriso dell'esito finale.

Lo spirito dei nostri gloriosi antepassati ti guidi, o mio Duce, alla meta delle tue aspirazioni le più elevate a beneficio della patria; e la benedizione di tutti i buoni italiani cadrà sul tuo capo.

Ed io da qui, da questo esilio, che pure amo, ti saluto con la fede di una credente e in te saluto la fiorente giovinezza d'Italia.

A. A.

(Una italiana del Brasile).

IL NOSTRO IDIOMA!

Avete notato come in America ci conciano il nostro idioma gentile, sonante e puro?

Già, quando qui qualcuno vuol parlare in italiano, fa terminare tutte le parole in *i*. Non avete mai letto nei giornali del paese queste parole: *Società de Navigazioni?*

L'altro giorno mi capita fra le mani un giornale dell'interno e leggo questa citazione.... dantesca:

Hai Pissa, vittuperio de la gente!

Un giorno parlando con un collega che la vuol saper lunga sulle cose d'Italia, mi disse con un tono dimesso:

— Sabe? Eu sou apenas um dilettanti!

Não me presento como un Giuseppe Verdi!

Ma in una rivista di Rio ho letto giorni sono questa... manzoniana citazione:

*Cossi percossa attonitta
La terra al nuncio està.*

Una sera parlavo con uno spagnolo che si vantava di essere poliglotta e mi dice:

Relojeria e Ourivesaria LUIGI MASTROCINQUE

Si eseguisce qualunque lavoro in gioie, orologi, ecc. — Specialità in concerti di orologi Pateck Felip. — Prezzi modici. — AV. CELSO GARCIA, 185.

Filiale: RUA MAUA' 105-A — S. PAULO



FIDANZAMENTI

Si scambiarono promessa di matrimonio il giovane sig. Francesco Fortunato Capasso, contabile, figlio del sig. Luigi e Angelina F. Capasso, e la gentile signorina Matilde Checchi, figlia del sig. Guglielmo Checchi e della signora Faustina da Rocha Brandão Checchi.

Felicitazioni.

*

GLI STUDIOSI

Il giovane sig. Gaetano Sericchio, figlio del sig. Francesco, nostro connazionale, ha ottenuto a pieni voti il diploma di Ragioniere al "Mackenzie College".

Congratulazioni.

*

"BORDADO MODERNO"

Dall'Impresa Lilla (Rua Libero Badaró, 101) riceviamo il n. di Dicembre di questa eccellente rivista, ricca di disegni per lavori femminili. Invia mostre gratis a richiesta.

*

NOZZE

Giovedì scorso si sono uniti in matrimonio il signor Everardo Martins Vasconcellos e la gentile signorina Bruna Puccetti, figlia del noto industriale sig. Pietro Puccetti.

Il rito civile e religioso fu celebrato nella residenza dei genitori della sposa, a rua Alfredo Pujol, 67.

Auguri.

*

LA "CASA REPUBBLICA"

Con un grande deposito di scarpe a Rua Santo Amaro, 148 è stata iniziata una grande liquidazione, con prezzi ridottissimi; si regala un artistico calendario a tutti i clienti.

*

FACCIN & C.

Questa nota Casa di articoli di bazar, grammofoni e dischi, con deposito a Rua Q. Bocayuva 27, da oggi in poi girerà sotto la nuova firma Faccin, Cossermelli e C. Fanno parte di essa, oltre lo antico socio Tullio Faccin, i sigg. Elias Cossermelli e Pietro Murano, noti negozianti di questa piazza.

Piccola Posta

BELLISSIMA — Ma che impaziente!... Capirete bene che far un libro non è come buttar giù una Chiaccherata di Sgorlon, Per tutto ci vuole il suo tempo. Ma non aspetterete molto. Nasonelli lavora di buona lena. Se parlerà dell'antico "Pensiero Italiano" e di Zampolli? Sicuro in apposito capitolo! Ma voi mi domandate anche delle cose alle quali non posso rispondere. Meno male che tutta la vostra curiosità sarà presto appagata. Sì, sì, parla anche delle più benemerite signore della Colonia. Ma basta, basta!...

FEDERATO — Voi credete che la costituzione della Federazione passerà liscia come olio?

Siete in inganno. Avremo alla medesima delle serie opposizioni e forse non del tutto irragionevoli. Intanto vi possiamo assicurare che l'Umberto I non aderirà con la scusa del sussidio governativo. Alla Camera di Commercio hanno nominato una commissione per... studiare e riferire possibilmente in senso contrario. L'Istituto Medio ha già dichiarato di volersi tener fuori da qualsiasi combinazione collettiva. Quanto alla Dante, data la bella prova di coerenza recentemente... consacrata, crediamo che le altre società faranno volentieri a meno della sua adesione. L'Esperia pare non possa aderire per gli sattuati che la lega alla Federazione delle Società del Reimo; il Palestra... Come vedete, a poco a poco andiamo a finire in niente.

Certo se si deve fare una cosa meschina, senza sufficiente autorità rappresentativa è meglio lasciarla stare.

Intanto il... debutto della Federazione — prima ancora della sua costituzione — non poteva essere più... infelice. Quel vernouth d'onore al Casino Antartica, non è certo stata tale da esaurire gli stocks della piazza del Cinzano, del Gancia e De Martini e Rossi!... Già in tutti i ricevimenti — o quasi — la

RAZZIA

Polvere insetticida, la più efficace per lo sterminio delle MOSCHE, PULCI, BARATTE, ZANZARE ecc.

Chiedersclusivamente "Razzia" nelle principali Drogherie e Farmacie.

Leiteria e Confetteria "Elite"

RUA JOSE PAULINO, 154
Teleph. Cid. 4291

Grande sortimento de conservas e bebidas finas, nacionaes e estrangeiras - Especialidades de Azeitonas Gregas, Maniçanga fresca, Presuntos, Frutos, Vinho de mesa, etc.

Servetes variados todos os dias
Aberto até alta hora da noite



Il Piccolo — Perché mai non dai un banchetto?
Poci — L'aristocrazia dell'ingegno non può dar caufiança all'aristocrazia del danaro!

COMIZZIO

Una mattina un Cavallone borso, aggitatore de la classe equina, annò ar comizzio e fece 'sto discorso:

— Nun volemo più brije!

Nun vulemo più morso!

Libberamo er paese

da la frusta borghese!

Evviva er comunismo! Ecco er momento

che tutti li cavalli e le cavalle

deveno sorti' fora da le stalle

cor grugno ar sole e la criniera ar vento!

— Se abolite la frusta a li signori,

— fece un Muletto — è pure necessario

che pensate ar bastone proletario

che quando ariva addosso so' dolori!

Io servo da quat'anni un carettiere

che m'arifila certe tortorate

evolute coscenti e organizzate

che abbruceno la pelle ch'è un piacere!

— Nun chiacchierate troppo!

— rajò un Somaro zoppo —

Invece d'annà avanti co' ste scene

cercamo de trovà qualche persona

che ce rimetta su la strada bona,

che ce capisca e che ce guidi bene.

Una testa sicura

che nun abbia paura,

e nun ce rompa er sonno

coll'inni de su' nonno,

e nun ce crocchi l'ossa

co' la Bandiera rossa.

In quanto a la politica è un affare

che per noi bestie nun decide gente:

resti un Sovrano o venga un Presidente

seguitereмо a fa' quer che ce pare.

In un paese buffo come questo

tutto quanto è possibile der resto!

Perfino la Repubblica Sociale

per decreto reale.

colonia ha brillato per la sua... scarsità. Abbiamo una gran paura che ciò sia avvenuto in conseguenza del... discorso. Il terrore per i disordini è così grande, oramai, che tutti... scappano.

MEDICO — Si tratta di una malattia di stomaco. L'egregio collega Angelo Poel, detto il Muntfleo, ha fatto tempo fa una mangiata di trippa e non è ancora riuscito a digerirla... Gli pesa sullo stomaco come un macigno e gli dà anche dei disturbi nervosi che lo fanno perfino diventare sgarbato con la gente. Fortuna che la gente lo compatisce.

COLONO — Abbiamo voluto fare una specie d'inchiesta circa le rivelazioni del "Piccolo" Gli saranno quei cinque o sei egregi signori che si sono riuniti in società per la colonizzazione del Matto Grosso e che pure non avendo il becco di un quattrino, hanno sottoscritto perfino mille e cinquecento contos d'azloni?

Per quel che abbiamo potuto sapere finora la cosa riguarda anche un ex-delegato di polizia, un giornalista, un conferenziere e... altre professioni liberali.

SAPIENTE — Abbiamo visto noi con questi quattro occhi — compresi gli occhiali — il telegramma di Folco Testena che annunciava il suo prossimo arrivo. La notizia della venuta del prof. Bertarelli a S. Paolo per dirigere il "Fanfulla" per sei anni deve essere un parto della fervida fantasia dell'avv. Boria redattore capo del "Piccolo".

Non sapevate che Boria è redattore capo di quell'altro unico mezzo redattore che c'è a quel giornale?

OROLOGIO — Stavolta crediamo che, nonostante la sospensione decretata per un anno l'amico Orazio sarà promosso ad uff. La motivazione sarà



REFERITE LA
COMPANHIA
ITALO BRASILEIRA
DE SEGUROS GERAES

LA PARTENZA DELL'AMBASCIATORE

Guaraná Mimosa

Rinfresco delizioso senza alcool

SPUMANTE CENTENARIO

Champagna brasiliano

DISTILLERIA SPORT
di **ILARIO VANNUCCI**

R. Alvares Maciada, 178-181
CAMPINAS

questa: "Per aver salvati il prestigio delle associazioni italiane, facendo accorrere in fila serrate, al Casino Antartica, tutti gli invitati e tutti gli alunni della Benedetto Marcello, in occasione del vermouth d'onore che in caso contrario sarebbe andato deserto o quasi..."

SAL-AME — Noi non amiamo farci della reclame come il *Fanfulla* e come il *Piccolo*.

Tanto chiasso perché l'ambasciatore si è recato a visitare quei giornali! Tanto chiasso perché ha dichiarato loro che sono due giornali patrioti (le hughie in diplomazia sono più necessarie dell'aria che si respira). E cosa dovremmo dire noi allora che abbiamo ricevuto una visita che è durata sei ore, tanto che abbiamo anche dovuto dare da mangiare a S. E.?

E gli elogi che ci ha fatto? Non li ripetiamo perché siamo modesti. Però avevamo messo un fonografo sotto la tavola e se qualcuno vuol sentire la voce di Cobianchi dire che il "Pasquino" è l'unico giornale serio della colonia non ha che da venire nei nostri uffici. Noi glieremo la manovella...

PETTEGOLA — Abbiamo cercato d'indagare. Deve essere vero perché Tommasini Guerra si è fatto fare un abito da doge. Si vede che spera d'essere invitato anche lui alla festa veneziana di fine d'anno.

Parecchi altri veneti stanno facendo grandi preparativi.

FLORENCIO — La retrocessione del generale Caviglia a caporale è più che logica. Ci meravigliamo anzi che non l'abbiano... Juddritana degradato! La "Polha da Noite" poteva benissimo retrocederlo a soldato semplice...

Così! Imparerà un'altra volta a dir male... di Garibaldi.

GRANCHIO — Il Marchese Ineisa, intanto, la sua brava società l'ha già fatta. E' di mille contos, uno sull'altro tutti versati già.

Adesso non resta che iniziare il lavoro pratico di sfruttamento e di colonizzazione del Matto Grosso. Tra due o tre mesi tutta la zona sarà già popolata...

OGCHIO FINO — Quell'allusione agli "opportuni silenzi" che l'ambasciatore ha fatto nel suo discorso è stata una ovidente allusione al "Fanfulla", il quale, con tutto quel po' po' di roba che bolle in pentola, non ha aperto bocca neanche per tentar di spiegare che Ca-



I coloniali — Torni presto, torni presto!

L'ambasciatore — Sì; quando avrò finito la cura del *Proton*!

viglia non poteva aver detto tutte quelle sciocchezze che gli ha fatto dire la *United Press*.

Solo che invece di opportuni silenzi, Cobianchi voleva dire: opportunistici silenzi.

SILLABARIO — La notizia della prossima partenza di Peviani per Roma per aprirvi un ufficio di corrispondenza di un giornale del paese ci sembra alquanto... prematura.

Non bisogna poi mica credere che qui tutti abbiano gli occhi bendati. A un bel momento si svegliano anche coloro che sembrava stessero dormendo...

Nei riguardi di Peviani è venuto il risveglio...

INGENUO — Siete davvero ingenuo! L'altro giorno il dott. Julio Prestes dichiarò alla Camera che i 20.000 emigranti che sono attesi dall'Italia costeranno all'erario dello Stato 16.000 contos! Ogni emigrante costa in media 800\$000. Comprendete assai bene che con un piatto forte simile vi sarà molta gente che vorrà assidersi al banchetto.

Ecco spiegato perché c'è tanta gente che si dà da fare per sollecitare l'emigrazione.

PAPPAGALLO — E' stata ieri approvata alla Camera Municipale la pianta del nuovo edificio che sarà costruito in rua 15 Novembre per la Banca Cattolica che, come sapete, attende solo d'aver la sede aperta per cominciare a funzionare anche in S. Paolo.

Adesso non manca che trovare chi dia gratis il terreno, cosa tutt'altro che difficile...

FORD — Il comm. Secchi è scomparso dalla circolazione e

non si è fatto vedere in nessuna festa in onore dell'ambasciatore, perché si è ritirato a vita privata da quando gli hanno fatto quell'affronto che sapete all'Ospedale...

ALESSANDRO EGIZIACO — Ieri ti ho incontrato che tossivi troppo. E' forse il fumo che inghiottisci durante la giornata? Fa attenzione di non fare indigestione e ricordati che il troppo stroppia. Prenditi almeno un aiuto, c'è Freddiroala che fa gli occhi di triglia a tutti quelli che incontra. Potresti, all'occasione, dare la colpa a lui se svaporasse troppo fumo ti pare?

FREDDIROALA - MASCOTTE — Cosa è successo lunedì sera? Anche tu eri indisposto oppure non hai prezzemolato per atto di solidarietà con Pocio commendatore? Mi sembri in decadenza nonostante la continua crescita della tua formidabile pancia, a meno che non sia stata una misura di precauzione dell'anfitrione.

CESARE SABRETTI — I beneficiati siriaci ti hanno spedito un bel "tez" quale regalo di battesimo al neonato. Finché la creatura è piccola puoi usarlo tu, sarebbe proprio il complementino alla tua magnifica testa di... sez.

Beccero e Alasram ti salutano e ti pregano di lasciar loro al tuo ritorno (ammesso che tu debba ritornare) qualche osso da rosicchiare. Beccero poi mi ha detto in confidenza che denti aguzzi come i tuoi non ne ha visti mai. Salutami tanto Gidoni e fa attenzione che non ti rompa il... jez.

MANGANELLO — Non ha ricevuto una nostra lettera?

DO, RE, MI — Quel tenore che vuole mettere il bavaglio a un

Dott. Luigi Cesare Pannalini
SPECIALISTA

nel trattamento della PIORRRA,
GRINGIVITE e STOMATITE
RUA 15 NOVEMBRE, 6 - sala 4
Tel. 1959 - Central
Dentista dell'Ospedale Umberto I

nostro collega che ha la malinconia di occuparsi della piccola lirica ha fatto la figura che ha fatto il senatore Gordo con la legge sulla stampa. Ha ottenuto, cioè, la riprovazione generale. La voce non è come la corona di Napoleone, il quale, solo, poteva dire: Dio me l'ha data e guai a chi me la tocca!

AMIGO — Quella notizia è troppo grave. Merita di essere confermata e documentata!

Una grande novità

UNA RIVISTA TEATRALE

ITALO-PAULISTANA

Un'informazione privata da Rio ci reca che prossimamente verrà rappresentata una rivista teatrale di soggetto italo-paulistano da parte degli artisti della compagnia di operette Gianna Bertini.

Nonostante l'assoluto riserbo con il quale ci è stata comunicata la notizia, possiamo, facendo uno stralcio alla modestia dell'autore della rivista, che è un nostro amico, dare questa primizia.

La parte del protagonista è affidata all'attore Italo Bertini che rappresenterà il *Pasquino Coloniale*. Che cosa dirà e che cosa farà, non lo sappiamo; ma riteniamo che se ne sentiranno di tutti i sapori e se ne vedranno di tutti i colori.

Vi prenderanno parte molte figure della nostra colonia: i conti, i grandi ufficiali, i commendatori, i cavalieri e gli aspiranti.

Balleranno un trescone da non dirsi i giornalisti magni... e bevi; c'è un episodio comico-lirico fra Mascagni e Del Picchia; un a solo di Brodo e un monologo del medium Mirabelli.

Un'avventura d'amore serve di canovaccio all'azione che in certi punti è molto piccante. Ma il pepe piace, anche se fa pronunciare le famose parolatte che sono di uso comune!

Nel finale del primo atto c'è un coro grandioso in cui prendono parte le società sportive e le società danzanti.

I filodrammatici hanno una bella azione nel secondo atto che si chiude con un coro indovinato dei *corredores* di cambio.

Chiuderà l'azione un ballo fra due noti coloniali che non rappresentano né Apollo, né Narciso.

Lo spartito è di un maestro di musica notissimo; il libretto è di un ex-militare.

I costumi e le macchiette sono stati disegnati da uno dei più poveri artisti della caricatura.

Ne ripareremo.

HOTEL VITTORIA

Nuova, moderno e frequentato dalla migliore Società
APPARTAMENTI E CAMERE CON O SENZA
PENSIONE

Largo do Paysandu - Filaie: Av. S. João, 30

S. PAULO

LE LOTTE ALLA "DANTE"



Campanelli — Che bell'encenca che ho suscitato!

Chirurgia, Parti e Malattie delle Signore
Dot. Nazareno Orcesi
 Chirurgo del Sanatorio Santa Caterina - Antico interno, per concorso, della Clinica Gynecologica della Santa Casa - Ex-assistente della Clinica dei Parti annessa alla "Maternità" - Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina
 Residenza: AV. PAULISTA, 141
 Tel. Avenida 107 - Consultorio: R. DIREITA, 8-A (Sobrelaja) Sale 14 e 16 - Tel. Central 2387
 Dalle 2 alle 4

RILIEVI SPORTIVI

Polemichetta

Nel numero scorso con quattro righe giocherellavamo sulla competenza dei cronisti sportivi del "Fanfulla" e del "Piccolo" nel dare dei consigli ai palestrini e mettevamo in quarantena i segnalati pericoli di "esplosione fatale"!

Quel "fatale" era una grossa corbelleria; e il "Fanfulla" che la scrisse inghiottì la nostra tiratina di orecchi.

A sua difesa, insorse il "Piccolo" (generoso l'atto del "Piccolo", a favore dei deboli) e ce ne disse di crude, perché di cotte glie le avevamo dette noi!

Confessiamo che, dopo la

risposta che ei diede il caro confratello del pomeriggio, abbiamo pensato seriamente di suicidarci. Per ore ed ore non abbiamo fatto altro che lamentarci della triste sorte che ci toccava, del crudele destino che ci voleva vittima del più grande dialettico dell'epoca, il quale con poche parole — ma assai più di quelle che ci vollero per farlo diventare... ironico — ci tagliava ormai la via dell'avvenire, e con essa, ahimé, ogni speranza... di risurrezione!

Senonché pensa e pensa e ripensa sul modo più moderno di morire, in mezzo a quel formidabile tumulto di idee prodotto dal nervosismo della nostra immatura ed improvvisa morte, ei siamo ricordati che forse forse, prima dell'"esplosione fatale" potevamo trovare delle buone ragioni per rimanere in questa valle di lacrime. E' che, dopo tutto, pensando bene, se, con tanta facilità siamo stati capaci di punzecchiare e di far prurito, al punto di farlo diventare... ironico, al più grande dei cronisti del mondo (Pirituba e dintorni compresi) come lui, potevamo tener allegri molti altri, che hanno bisogno di... buon umore. Vivremo, sì, vivremo, sia pure al solo scopo di mantenere allegro il collega,

e di farlo produrre, ogni tanto, nuovi capolavori di logica. Premesso questo, ripetiamo le parole della Carmen: dragon, non t'irritar...

Al cronista sportivo del "Fanfulla,"

Riceviamo e pubblichiamo: Mi rincresce, e molto, di doverti fare rilevare le molte "gaffes", o, se vuoi, granelli, che prendi spesso e volentieri.

Nel tuo capo cronaca sportivo di lunedì scorso, oltre a voler fare una specie di disputa coi vecchi campioni, quale Bianco, Neco, Amilcar e Fried., ti scagli come un osso contro il "congiunto" corinthiano che battezzai in subordinato; male educato od altre coserelle allegre!

E tutto perché? Per la celebre "lealtà" sportiva e per la concordia universale! Da ciò tu "arguisci" che i colpevoli sono soltanto gli undici corinthiani che protestarono contro le parzialità o "ignoranza", dell'arbitro.

Secondo te, non si doveva protestare, anzi si doveva farsi prendere in giro dal primo arbitro che la signora Apea ci manda, non importa se costui ei favorisce o... no!

CASA ALBERTO PUCCI
RICICLETTE GERBI
 Officina meccanica. Riparazioni di biciclette, motociclette - Importazione diretta di accessori
 Si eseguono servizi in ruote — metalliche per automobili —
RUA BARRA FUNDA N. 99
 Tel. Cid. 5106 - S. PAULO

Ma sì, che importa la parzialità dell'arbitro, quando si ha la soddisfazione di farsi infiocchiare e... di dover tacere?

Che razza di soddisfazione migliore può avere un "congiunto" di fronte ad una così "ampia prova di onestà"?

No, non bisogna insorgere, non importa se si perde la partita — anche se l'arbitro non... vede —, basta soltanto di dimostrare al pubblico la... concordia e la lealtà sportiva!

Non è vero, signor cronista?

E ricordo, a questo proposito, il caso Palestra Italia versus Amaral...

Sfido! Allora non c'era la lealtà in ballo; e il capitano del Palestra che minacciò il giudice, nulla doveva temere, per la semplicissima ragione che il signor cronista del "Fanfulla", il giorno dopo si doveva occupare ampiamente del caso, scagliandosi contro il sig. Amaral, e cioè, contro il suo difeso di ieri, contro il grande ed immenso arbitro.

Ah, ah, mi vien da ridere, per evitare che mi venga da... piangere... dall'indignazione!

Confesso... mi sembrò ridicolo all'estremo!

Del resto non te ne faccio un torto; è il tuo mestiere: ai quattro venti!

Anzi, ciò vuol dire che sal fare andare avanti la baracca...

Ma dimmi: e chi è stato quel disgraziato che ti ha messo la penna tra i... piedi?

Ingegnati e cerca di fare una sottoscrizione per l'erezione di un monumento che perpetuerà la tua gratitudine e la disperazione di chi ha... la sventura di leggerli..

Grazioso!!!! Colpisce così duramente i "congiunti" e dimentichi di colpire... te stesso che lo meriti tanto, parola di galantuomo...

Sensami, sai caro!

Uu tuo "ammiratore sgrammaticato", ma che vede più di te e scrive meglio... di te.

(Scusa, la modestia è una

TINTURARIA COMMERCIAL

Compro a prezzo vantaggioso vestiti usati da uomo e qualunque oggetto che rappresenti un valore ed offro ai medesimi venditori la preferenza di riscattare, allo stesso prezzo, la roba venduta, pagando solo la differenza del lavoro eseguito. — VANTAGGI E FACILITAZIONI.

Per più esatte informazioni in

RUA RODRIGOS SILVA N. 200
 Casella postale 350 — Telefono Central 2362

LABORATORIO DI ANALISI

Dr. LUIZ MIGLIANO

MEDICO

Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Corilá del Bras

Consultorio:

RUA QUINTINO BOCAIYUVA, 30 — TEL. 425 Central



Il S. Bento dopo la vittoria di domenica.



Un palestrino -- Continuerà a dormire anche domani?

malattia come, come... per esempio... la tua!
UN ANALFABETA.

Il "S. Bento", che per miracolo è scampato dal pericolo di essere messo fuori combattimento, nel campionato, ha saputo dare domenica scorsa al glorioso "Paulistano" una di quelle "sapeca-las" il cui ricordo non si cancella tanto facilmente. Tutti sono di parere che oramai è incominciata la decadenza del "Paulistano": però noi siamo di parere che si tratta solo di un rovescio momentaneo, cioè di quei rovesci a cui tutti i clubs ferti vanno soggetti, e che hanno attraversato anche il "Corinthians" e il "Palestra". Con una differenza però, che negli altri clubs, spesso i rovesci si sono verificati nei puntigli e poi capricci di alcuni giocatori, mentre nel "Paulistano" si sono verificati unicamente per deficienza di alcuni elementi che ancora non possono essere inclusi nella prima squadra!

Il "Paulistano" non è un club dove i bolscevisti lavorano nell'ombra, ed hanno bisogno del fascismo per essere risanati.

E' fuori dubbio che vi è nei componenti di questo club molte entusiasmi e molta buona volontà non solo nei soci, ma, specialmente, nei giocatori.

Non si deve, quindi, parlare di decadenza. E la prova si avrà forse domani stesso, poiché il "Paulistano" avrà davanti un "Palestra", e non un "S. Bento" o un "Germaria" per essere preso di sorpresa!

Quando si perde, giocando col "San Bento", con zero a tre, si

prova una scossa che è solo paragonabile a quella del... terremoto!

Ma la rivincita non può essere lontana.

Non fidi troppo il "Palestra", se no perderà o pato del "San Bento".

Quelli del "Paulistano" domenica sera e gli altri due giorni susseguenti sono rimasti muti come pesci: solamente Vasconcelos ha detto: *mas que era! Contamos dos colossos, e devamos levar surra dos canjás!* Un S. Bento no ha risposto: *Canja não admitta! porque fui na careca de 3 a 0.* (non certo alludeva alla "careca" di Vasconcelos) *canja é quem ganha por acaso de um pouco de differença!*

IPIRANGA CONTRO MINAS

I "torcedores" del club del Braz sono sconsolati; domenica sera non c'erano limonate sufficienti, e le bottigliette di olio di ricino vendute dalle farmacie del popoloso quartiere del Braz furono mi-

gliaia e migliaia. Dicono che un farmaceuta abbia portato un cero di ringraziamento alla Madonna della Piedra!

Più furbi i Mineiros si consolavano col dire che l'Ipiranga è abituata di fare di questi brutti scherzi; la prova è che anche due anni fa ha fatto questo brutto tiro al "Palestra".

Altri invece, mordendosi le labbra dalla bile, dicevano che il loro club ormai è diventato una *bandeira* che non dà *mais cacho*. A noi sembra che i più ragionevoli siano questi ultimi.

I "Minas" non è più quel club temibile di altri tempi; in quest'anno le ha prese da piccoli e grandi, ciò prova che fra i difensori del "Minas" non c'è più quell'entusiasmo di una volta, se no non avrebbe ottenuto dall'"Ipiranga" quella terribile *surra* di 5 a 0!

MASSIME E MINIME

Fraasi colte a volo dai fascisti palestrini:

LO SFORZO VANO



Un corinthiano -- Parecia facil, mas é duro! Esta vez não se passa!

**IGNORRE MARELSE,
SIGNORE PALLIDE,
SIE ORE MORATICCIE**

Non sperimentate altra cosa. Fate uso di UTOROGENOL e il vostro male sarà debellato. Sospensione? Fiori bianchi? Scorrimento? Coliche? Regole abbondanti?

UTOROGENOL e nient'altro.

— Voglio dare tutto il mio ap-poggio morale alla Direzione per agire con criterio e mettere fuori chi non merita di giocare nel "Palestra".

FRAGALE

*

— Mussolini in Italia, e io nel "Palestra"!

DE BENEDETTI

*

— Se non faranno quello che ho suggerito io, aggiusterò i direttori del "Palestra" per le prossime feste!

MAZZUCCHI

*

— O risanano la squadra e governano come si deve, o pure ci consegnano il governo!

MELAGRANO

*

— Se le nostre idee fossero messe in pratica dal consiglio, la "Palestra" sarebbe salva!

PICCOLO e FANFULLA

CORINTHIANS

CONTRO PALMEIRAS

Il "Palmeiras" che ha dato molto da fare al "Palestra" ed al "Syrio" ha saputo confermare colla vittoria riportata sul "Corinthians" che si è messo finalmente sulla buona via!

Se continuerà così vedremo di molto buon grado il "Palmeiras" assurgere alla potenza e al fasto di altri tempi; tanto che si ricorda che era lo spauracchio di molti clubs. Il "Corinthians" fa come il gambero, corre, corre, e poi in-

Il dott. AUSTREGESILO, professore e grande maestro di medicina, dice:

"Il sottoscritto, professore cattedratico della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro, attesta che il preparato "VIGOGENIO" è un tonico molto indicato nei casi di debolezza generale dell'organismo e stimolante nelle funzioni digestive".

Dott. AUSTREGESILO

ciampa e ritorna indietro.

Dopo la sconfitta sofferta nella lotta col "Syrio" pensavano che fosse dovuta ad un capriccio della sorte, e che quindi continuasse la sua marcia trionfale; invece, a malincuore, dobbiamo constatare che è la solita manovra di tutti gli anni; incomincia bene e finisce male! Ciò forse sarà dovuto all'asar per la garganta che i simpatizzanti corinthiani tirano fuori nell'inizio del campionato!

Ricordate?

Sono essi che hanno il campionato fra le mani, e lo gridano ai quattro venti con tanta convinzione, che chi è fuori dalle cose del football, pensa che quando si è così sicuri, la vittoria non può mancare!

Ma poi prima che arrivino alla metà, il loro club comincia a retrocedere, la garganta comincia a diminuire, e restano con delle macchie in mano ed il naso allungato di un palmo di più.

Quello che ci vuole è meno garganta e più buona volontà, specialmente da parte di certi giocatori. Le proteste e le minacce ai giudici a nulla valgono: quando non si gioca bene è inutile pretendere penalti ecc. Solo col buon gioco e con meno prosa si vince!

Il proletario che protesta

Effabile Senior Direttore

Oggi i miei occhi statti chi ano leto nella "Fanfala", a sproposito della bergamena da mandare a Musolini, questo scuarco bastane elastico, che masomeno in tal guisa si sprime:

CREDIAMO INUTILE, DATTO IL FERVORE NOVO DI PATRIOTISMO, DESTATTO NELLA COLOGNA TALLIANA ette cettera, ette cettera.

Agora essa Senior Direttore,



Il Fernet dei Re

Il Re dei Fernet



Il presidente della Dante: Ci siamo e ci resteremo.

che clà la vista mais per spleacia chenè io, se unà oliato questo FERVORE NOVO, allora lui farà il piacere dela gentileza di salotarmelo tanto per mia conta, perché io sono difficile din controllo, perché cuando che ala senbleia dela DANTA interveniscono setanta soci sopra setecento e al ricevimento delin Bassiatore, a penna un centinàlio, io ci dimando e diceo, che, cosa accutesserche se unel fosse questo tal NOVO FERVORE e poi anco PATRIOTICO?

Se la storia nela scrivi scosi' vol dirre che unè bisogno piu', nel vocabolaggio, dela parola "verdade" che dogin diante si pole rasgare che un presta mais. Per il generaru Caviechiu un elandò cuasi nissuno che lera di Domenica e un cera il FERVORE NOVO, e adesso per il Collibiauchi, che lera giorno ferriato, nissuno si sonno disturbati di darre, peruna meza giornata, la molla ai suoi operaghi perla pavura che ci zonpasse fori un pocco di quel FERVORE. Non assa anco essa che lera una fitta la pello dele sociazioni fattiane ai suoi socci d'interventre al ricevimento, cuando che cuasi tutti i sodetti socci, un chiavevano la licenza dei padroni, perla pavura di arimeterci cualco mirèise?

Il nosso lin Bassiatore un pole in flovire sui negazi como, putta caso la cologna Porto Ghesa che, cuando che faette la pello ai nossi colognali per il strondoso ricevimento a Saccuro e Cabrallo, si fessarono tanbene i bianchi, leo ficinne e ziandilio i stabillimenti talliani, con quel FERVORE del cui quale oggi mi paresse che si si pia sgottato in cueta oca sione piu' unica che arara. Ma cosa vole mai che ci dicechi io, cuando che i nossi diplomattichi un noò Sarebe bisognatio che fosse gostano di viaggiare in rioplarivatto con quel afamato "Caprone" che sonn tanti sui chesi spetta che doveva svenire dal Talia in 24 ore prime e uochi se-

condi; un viaggio questo che lo gabiamo visto a farre in coppa di giornali, e neta fantastilia a riscaldatta dun giurnalisto, che acaburà la suva carriera nel aricovero che cianderano a costrovire li perto del Gianbagnara tra le fresche frache a godersi il fresco.

Io però se fosi nel pani dei tipografi, linotepisti, macinisti e tuto il pessole dei giurati ei farebe una bellissima greva, nochè asso che anco eili averelbono bisogno dun aricovero coitati che fano rangiare i milioni ai proprietagli dei sudetti. Manon divacchiamo e voltamo sul largo mento del giorno como diceva cueto.

Arispo del programma dele feste io asso che nun precisava a farre cueta dunanza dele sciazioni perché lera mais simple a dirre: UN PATERNO-STRO E UNAVE MARIA secondo il solito, istoè a base di shafatorie consovete di vermutti, almossi, gianti, S. Pagni, vini del 48, del 69 e di altre date patriotiche; corride di ottomobile e altri svachi coi cui cuati il nosso coltado di ospite ti farà la rimpinezza che fece il poero Caviechiu che ficò di canna, e fatto il consueto pelo che unel arimeterse la pela. Io asso che si pia stato per cueto cheti, cò deto che la migrazziona pril Beasilio unci piace dei mondi; E un brasitero miti' diceva ieri l'ero: CAVICCHIU LE' VENU' TO AGU' A SBAFARRE PERU' E S. PAGNO E DIPOI, PERA RICONOSENZA, LE' ANDIATTO A DINIGALLE LA NOSSA TERRA; indove chio ci arisposi che un generale talliana unsi conpera conun piu' scio de faroffa, che se lui a oliato che i talliani stano piu' melio nei paesi indove che rivano per insino a diventare presidenti di statto, mi paresse che un elabia molto torto. Caduno cià i suoi punti di vista, diceva quel strabocchio.

Però unsi pelo negare il progresso perché finalmente le stat-

ta resovita la quistiona del pesse che inguli' il profeta Glònta, che un fu na balenna, ma un "pessecano", di cuell di mare, perché cuell di terra dolce, inguliseono il prossimo suvo, ma unlo lanciano piu' fori vivo, como facette, dopo tre giorni, cuel molusco conli coltado di Glònta. E lè acul' che sta la differenza tra lanticoo testamento e i testamenti moderni. Ma però il mondo lè poi sempre bello perché le variatio e fra mezo ai de sgrassati, ci sonno sempre i felizardi. Indove che mi vole aritrovare un consiglio plu' feliceo di cueto dela DANTA che cià vuto, natamente, che un VUOTO DI PLAUSO, un solo per cueto, ca fatto ma ziandilio PER CUELO CHE FA-NA'?

Gnanco Musolino cià vuta na sorte sinila, un VUOTO DI PLAUSO adlantatto, ogingiorno che ciè da sodarre tante camicie per lessere pagati posticipati, che unci paresa pocco! Lè unno di quei fati storichi che arestarano colibi, e si pole mettere in cuel muscio colognale dela Càmmera, a perpetua rea memoria, doppo, naturalmento, lessere stato monificatto perché un vadi da unche che sarebe na verdadera l'astima, cola cui cuale melo saluto e suono il suvo consoveto

PROLETALIO..

CONCERTO DE FALCO

La giovane e valorosa violinista Cecilia De Falco ha dato la sera di mercoledì scorso, nel salone del Conservatorio, un grande concerto eseguendo uno sceltissimo programma fra cui la "Pregiera" del Masè di Rossini, la "Follia" di Corelli e l'"Andantino" di Kreisler.

L'urie dela De Falco ebbe un grande trionfo e il folto pubblico l'applaudi' entusiasticamente.



"ANTINEURALGICO UNIVERSALE"
BASSO

Dolori di testa, orecchie, denti, neuralgie le più ostinate
Scompaiono immediatamente
prendendo un cucchiaino da the dell'ANTINEURALGICO
diluito nell'acqua

GUSTO GRADEVOL
EFFETTO INFALLIBILE

Preparato dalla
Novobranca Italo-Brasileira S/A,
RUA DO THESSOURO N. 9
— S. PAULO —

Fernet-Branca

La falsa strada

— Puntuale?
 — Come un'eclissi.
 — E inzuppata come un babá.
 Sarei tornata all'albergo a posare la pelliccia e a indossare l'impermeabile, ma volevo essere precisa.
 — Non era necessario, signorina.
 — Indispensabile invece, quando si va a cercare un impiego.
 — Impiego? Sedetevi qui. Avete freddo?
 — Tutt'altro, con questo pelo.
 — Allora depilatevi e date a me.
 — Grazie, eccellenza. E' la prima volta che vedo un ambasciatore nel proprio ufficio: anzi credevo che i diplomatici non l'avessero nemmeno, e che il loro lavoro consistesse nell'offrirsi e accettare bianchetti per poi curarsi lo stomaco nelle stazioni termali.
 — Impertinente! Mia moglie parla spesso di voi.
 — In questo caso sono poco interessanti gli argomenti dell'ambasciatrice. L'ho vista ancora pochi giorni prima della mia catastrofe al ballo del presidente del consiglio.
 — Eravate vestita di seta color uragano con mazzolini azzurri, e in un giro di valzer m'avete pestato un piede.
 — E non vi siete nemmeno lamentato?
 — I grandi dolori sono muti. Parlavate dunque di un impiego Per chi?
 — Per me. Sapete ch'io sono una fanciulla rovinata. Fino a due mesi fa rappresentavo il piu' ricco partito della capitale. Il disastro dei fossati e il suicidio di mio padre hanno fatto di me una straccioncella qualunque, che s'è visto portar via la villa, il castello e quella scuderia da corsa che mi aveva resa celebre. Rammenterete che per il numero dei miei cavalli e dei miei adoratori mi chiamavano...
 — Cavalli otto, uomini quaranta, e che quel nomignolo graziosamente ingiurioso non vi dispiaceva.
 — Ora i miei cavalli corrono chissà dove e i miei adoratori dentro chissà quali amazzoni. Sono costretta a vivere in un modesto hotel pieno di bambini.
 — I cuccioli umani.
 — Che io detesto, e di ragazzi che cominciano a fare gli spiritosi. Ci si annoia fino alla nausea: non c'è un topo d'albergo, non c'è una signorina scandalosa che faccia parlare di sé. Ignoravo che cosa fosse la noia: fra il tennis, il flirt, la beneficenza e altri generi di sport, il tempo correva come se tutti gli orologi del mondo fossero impazziti. Ora non

passa più. Per farlo correre un po' in fretta e, diciamo pure, per vivere, ho pensato di mettermi a lavorare.

— Che idea stravagante!
 — Vorrei però un lavoro vario, divertente.

— Non ne esistono. Anche la cosa più piacevole quando si fa per lucro diventa una fatica: il viaggiare, ad esempio, che è uno svago per il turista, è gravoso per il viaggiatore di professione; l'amore che è l'occupazione più dilettevole che esista al mondo, è una fatica quando diventa un mestiere...

— Nel caso mio...
 — Lo so, signorina. Voi non avete intenzione di prendere quella strada.

— Non ne ho nemmeno l'attitudine.

— E' facile infilarla per errore. Una signorina che vuol lavorare, come voi, ed è bella, come voi, è esposta agli inesorabili tentacoli delle metropoli.

— Saprá difendermi. Ho scrabato la mia purezza finora.

— Vi ammiro.
 — Non c'è che dire. Ci si abita a tutto, anche ad essere una signorina per bene. Del resto non crediate che io me ne vanti. Non c'è niente di male a essere una signorina per bene, ma è di cattivo gusto vantarsene.

— Se non che, amica mia, se finora la vostra ricchezza, i vostri sports, i molteplici svaghi, la posizione sociale, vi difendevano dal pericolo di cadere, oggi che le distrazioni si sono diradate e la matematica della vita vi espone i suoi problemi, vi troverete assolutamente indifesa; e vi confesso che mi farebbe una gran pena, per il bene che vi voglio, se voi doveste cadere. Guardatevi. Gli uomini sono vampiri.

— Ma io ne conosco le arti. Assediano con un mazzo di fiori o un pacco di "fondants" o un gioiello. Armi inoffensive per me, che possedevo giardini immensi, avevo il confettiere in casa ed ero così stufa dei miei gioielli, che andavo sempre con la gola e le mani nude, come adesso che non li ho più.

— Eppure vi coglierà un giorno il rimpianto di quelle cose amatoriali; e troverete un uomo che vi prometterà l'agiatezza, forse il lusso, forse la ricostruzione del vostro passato.

— Io non gli crederò. Il lavoro sarà una così inaspettata novità nella mia vita che non saprò staccarmene.

— Il lavoro. Bambina! E che lavoro volete fare?

— Credo che avrei vocazione per il teatro, ma non mi si è mai offerta l'occasione di recitare in pubblico.

— Possibile? Non vi siete mai trovata in qualche paese di montagna dove ci fossero scrofolosi da spedire al mare, o in qualche paese di mare che avesse degli auemici da mandare in montagna?

— Il teatro poi non è scevro di pericoli per una signorina che vuol rimanere onesta. E se facessi la dattilografa?

— La dattilografa? Per rimanere una donna onesta, per non divenire una cocotte, vorreste impiegarvi come dattilografa? Oh, illusa! E' un controsenso! E' come se qualcuno per non morire si suicidasse, o per sfuggire alle ricerche della polizia, corresse a costituirsi in questura.

— Che cosa mi rimane allora? Buttarmi dalla finestra?

— No. E' una forma di suicidio per i meno abili. Le persone come noi debbono scegliere altre vie di uscita. Al matrimonio non avete pensato?

— Non è facile scegliere.

— Lo so. Certi uomini accettabili come amanti sono da sconsigliare come mariti, allo stesso modo che certi alloggi ottimi per garconiere sono inadatti a servir come casa.

— Un aristocratico abbastanza ricco e decentemente giovane aveva chiesto la mia mano.

— Prima del disastro?

— Dopo.

— Bravo!

— Ma non lo potete soffrire: intelligenza mediocre, sapete quella mentalità piatta dei galantuomini a ogni costo. Mi scriveva lettere calligrafate che sembravano diplomi, era imbottito di pregiu-

dizi, mi voleva bene.

— E ciò non basta?

— Ma era stupido come un allenista: la sola cosa che lo riabilitava era il tiro al piccione in cui è invincibile.

— Per il matrimonio è da preferire uno "sportman" ignorante a un sedentario poeta.

— Che non sia però troppo ignorante. Dopo che ho parlato per cinque minuti a quell'individuo, mi sento qualcosa di viscido addosso che mi mette il bisogno di lavarmi nel sublimato, raschiandomi con la pietra pomice, spalancare le finestre e bruciare "papier d'Arménie". Un bel giorno che mi seccava con maggiore insistenza del solito, facendomi balenare le pallottole della sua corona di conte, gli risposi che m'infischio di lui e di tutto l'almanacco di Gotha.

— Altri mariti sull'orizzonte?

— Non ne vedo.

— Al commercio non avete pensato?

— Per il furto continuato non ho vocazione: non so nemmeno da che parte si tocchino le marce da ballo.

— Col vostro fascino e colla vostra intelligenza potreste riuscire: avete poi un'arguzia e una vivacità che rapiscono.

— Non adulatemi.

— Siete composta come i termometri a massima e minima: metà spirito e metà argento vivo.

— Per spirito mi lattate di tre lunghezze, eccellenza. Non sono più belle. Il mio manicure cinese è sordo alle mie chiamate.

— Avete la pelle fredda delle donne viziose.

— Senza esserlo.

— Infatti avete la faccia serena delle donne che non hanno mai amato.

— Che ne sapete voi? Il mio cuore non v'interessa.

— Al contrario. Il vostro cuore è di un interesse...

— Palpitante. Tutte noi, signorine sui vent'anni, abbiamo amato un uomo che se non esisteva nella realtà ci siamo create con la nostra fantasia: e ci ha fatto gioire e soffrire anche se era un fantasma.

— Pare che non abbiate fatto soffrire solamente dei fantasmi.

— Può darsi. Altri alla sua volta ha fatto soffrire me. Le sofferenze per amore sono come i biglietti falsi: quando non si possono restituire si rimettono in circolazione.

— Non avevo mai guardato da vicino i vostri occhi. Sono due grandi gocce di tè.

— Con poco zucchero.

— Da vostro padre avete ereditato la loquela arguta del parigino, e da vostra madre la rosea luminosità tedesca. Siete il tipo della fanciulla "Made in Germany" della intelligente delicocetta.

PIANI

BLUTHNER, SEILER, NEUFELD
 ZIMMERMANN

Vendite a rate mensili con le migliori facilitazioni

CASA SOTERO // CASA R. D. FRANCO
 RUA DIREITA, 47 // RUA S. BENTO, 50
 S. PAULO // S. PAULO

Dott. F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie - Chirurgia - Cons.: rua DIREI-TA, 35, sobr. - Dalle 3 alle 5 pm. - Telef. 4805, Central.
Residenza: Av. Rangel Pestano n. 439 - Telef. 2399, Braz.

la bionda. Sono appunto questa vacità che mi preoccupano per il bellezza, questo spirito, questa vostro avvenire. Nel vostro sguardo c'è del calore.

— Ma sono fredda in fondo.
— In fondo, forse. Nono alla superficie. E il pericolo è alla superficie.

— Cosicché non sapete, nonostante la vostra esperienza di uomo di mondo, e le vostre sconfiniate relazioni, trovarmi ciò che vi ho chiesto.

— La mia esperienza non può far altro che segnalarvi l'abisso, e le mie relazioni potrebbero indicarvi centinaia di uomini disposti a trascinarvi. Quanti vi accoglierebbero con entusiasmo nella loro casa e vi circonderebbero di attenzioni e di raffinatezze per alcuni mesi! Ma poi? O una partenza improvvisa, o una promozione, o un matrimonio, o un'altra donna li staccherebbero da voi. E dovrete rifugiarsi nella casa d'un altro, e poi d'un terzo, senza aver mai nulla di sicuro e di definitivo: riprendereste la vita dei "pésages" e delle "premières", dei grandi alberghi e delle "villes d'eaux"; nel "demi-monde" sareste una delle più seducenti e delle più ammirate; ma vi si guarderebbe sempre come una irregolare. Ora, per l'effetto paterno che io mi sento...

— Eccellenza? Che vi piglia?
— E' un bacio paterno.
— Sapete che avete un bel fegato?

— E voi una bella bocca?
— Eccellenza voi non pensate alla ambasciatrice in questo momento?

— Sono così rari i momenti in cui penso all'ambasciatrice! Avrei dovuto incontrare una compagna come voi. Mia moglie è troppo "pot-au-feu" per agevolare la carriera d'un diplomatico. Il ministero degli affari esteri che ci prescrive una marsina ricamata, una feluca e una spada non ha mai pensato a fornirci una moglie decorativa, di parata, allo stesso modo che il ministero dell'interno fornisce ai prefetti l'appartamento ammobigliato, il vassellame e l'argenteria.

Siete una creatu...
—Eccellenza!
—...ra ideale.
—E questo bacio è ancora paterno?
— Un po' meno.

— Quando penso che ero venuta a chieder soccorso a voi perché un uomo sposato offre qualunque garanzia di serietà! Dovete farne delle infedeltà all'ambasciatrice!

—L'adulterio non è che il corollario del matrimonio. Per necessità della mia carica debbo viaggiare sovente, mentre mia moglie non si muoverebbe mai di casa; ed è così uggioso viaggiar da soli! Voi soffrite il mare?

—Pilotavo il mio "yacht" come un capitano di lungo corso.

—Soffrite il treno?
—Ho la passione dei piccoli paesi fuggenti lungo la mia strada e delle frontiere che mi lascio alle spalle. Viaggerei sempre.

— Anche con me?
— Poiché siete un padre. E quando non si viaggiasse?

— Vi pregherei di montare i miei cavalli che s'annoiano nel "boxes". E poiché non potreste passare tutta la giornata in sella in piroscifo o in treno, vi allestirei un appartamento secondo i vostri gusti, con domestici che vi tratterebbero come una regina.

— E a questa regina che cosa corrispondereste di lista civile?

—Non avete che a chiedere.

— E che cosa dirà l'opione pubblica?
—Che siete la mia amante. E' inevitabile. Sottrarsi all'opinione pubblica è come fuggire la propria ombra, lottare contro la propria "guigne". Diranno che siete l'amica di un uomo serio, sul quale si può fare assegnamento per l'avvenire. Gli altri uomini sono mutevoli e malsicuri.

—Proprio tutti?
— Tutti.
— Dimodochè...
— Dimodochè la mia modestia non mi impedisce di credere che io sia l'uomo fatto per voi.

— Credete profondamente?
— Come crederci in Dio se credessi in Dio. Nessuno poi, può salvare le apparenze meglio di un diplomatico.

— Ne convengo.
— E io...
— Oh, per questo conosciamo tutti il vostro "savoir faire".
— E il "faire savoir" degli altri. Io poi sono un vecchio sentimentale capace d'innamorarmi e l'amore diventa in me una forza tenace, una specie di malattia.

— Della pelle.
— Al tempo stesso non sono né esigente, né esclusivista. Il mio programma vi persuade?

— Non interamente. Ero venuta da voi per avere un impiego onesto che mi salvaguardasse dal pericolo della falsa strada.

— Io vi offro appunto di avviarmi per quella buona. Accettate che vi faccia di guida?

— Mi riservo di riflettere. Ora

vi lascio, eccellenza, perché è l'ora del pranzo. Torno all'hotel.

— In quel malinconico hotel dove non c'è nemmeno una signora scandalosa? Venite al restaurant con me. Mentre vi infilate la pelliccia faccio telefonare a casa mia che non mi aspettino per il pranzo. Intanto voi pensate alla vostra decisione.

— E' urgente?
— Avete tempo fino a mezzanotte, fino alle tre, alle quattro, alle otto di domattina.

— Come sarebbe a dire?
— Che faccio telefonare a casa di non attendermi nemmeno per questa notte.

PITIGRILLI

EPISTOLE DI PECORELLA

Villa Pecorelle,
30 novembre 1922.

Carissimo Pasquino,

L'ha i letta on no l'hai letta la corrispondenza del collega A. Bertoni, di Guaxupé, pubblicata nel "Piccolo" di ieri l'altro? Se non l'hai letta, io ti perdono; ma, se l'hai letta e te ne starai con le mani in mano, senza dare lallargie, sono capace di spararti a bruciapelo.

La verità è questa: il castigo di Dio si stà avvicinando; i terremoti, le tempeste, i fulmini, il colera, la *marella*, la bubbonica, la rognà e via dicendo, non fanno più paura all'attuale umanità, ed il Creatore, vedendo che la medesima *ci ha fatto il callo* con tutte queste bazzecole, ha cambiato sistema... e, credo, avrà detto con i suoi bottoni: "questi quattro fessi mi vogliono passare la *perna*... mò li concio io... comincerò a far la prova in Guaxupé" e detto e fatto.

Tu sai benissimo che oramai il "Piccolo" (benedico) ha pigliato radice peggio della *tiririca*, che il suo servizio di informazioni è dei più perfetti, che i suoi redattori sono incurvabili e caustici, peggio della pietra infernale, e che i suoi corrispondenti sono incorruttibili perché stipendiati; quelli del "Fanfulla", invece, sono *malandrini*, perché lavorano di *graca* per onore della firma e per l'italianità, che in fine, è sempre quella che paga il *pato*. Ecco perché i primi hanno il sacrosanto dovere di idire la verità e non altro che la verità, e, tutto quello che loro scrivono, possiamo leggerlo, ad occhi chiusi!!!!

Ed eccoti la notizia, tale e quale è stata stampata:

"Ieri mentre i coloni della fazenda "Alleanza" appartenente al signor Franklin Martin, erano in-

Dr. FLORESTO BANDECCHI

Avvocato
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

tenti ai soliti lavori agricoli, furono sorpresi da un violento uragano.

Trombe d'acqua e grandine (alcuni chicchi pesavano fino ad un chilo!) flagellarono la colonia, devastando le piantagioni e danneggiando anche gli abitati ecc. ecc."

Hai visto? Alcuni *chicchi* pesavano fino ad un chilo!

Accidenti ai *chicchi*....

Pasquino mio, un sol chicco fra capo e collo credo che ti farebbe la pelle!

Quando rifletto che noialtri *rosseri* paghiamo per un chilo di "gelo" (corrispondente ad un chilo!) 300 reis, quanti chili, quanti milioni di chili saranno andati perduti in Guaxupé!

Immagini tu Pasquino: se questa sassaiuola polare si scatenasse sopra S. Paulo... che ne sarebbe di te, di "quatt'occhi" e degli altri bipidi? Tutti lapidati senza pietà come Santo Stefano!

Una pioletta simile che durasse, per modo di dire, un paio di ore, farebbe una *pulizia* generale costi, accomodando diversi frontespizi ed alcuni connotati poco simpatici!

Giuseppe Verdi, però, dall'alto del suo piedistallo, *encrencado* dalla posizione che lo hanno messo, maledicendo il suo destino, e nonostante la mancanza di camicia, sarà l'unico a sfidare i pesantissimi proiettili che verranno dal cielo! E chi potrà mettergli le mani addosso, col ceffo di quell'angelo che tiene alle spalle come un *capanga* pronto a fare un *frege*?

Scusami la *prosa*, caro Pasquino, e non te ne incaricare di quello che potrà succedere per il futuro, pensiamo a star bene di salute e senza quattrini perché, a Dio piacciuto, i guai non mancano mai; so benissimo che tu te ne freghi perché sei mangia pane a tradimento, ma, se, ai cani dicendo, crepassi da un momento all'altro, sarebbe una *limpeza* ed un allivio per tutti quelli che invidiano la tua equivoca posizione *milordica*, di tutti quelli, in fine, che ti vorrebbero vedere scamicciato vendendo *fosfori* nella Rua Caetano Pinto.

Non aver paura, "boca no mundo", così sarai bastonato o sarai deportato all'isola dei porci con i quali ti abbraccio sottoscrivendomi per tutta l'eternità il tuo mummificato amico e commilitone

Vicente Pecorella

CREOSARSOLO

IL SOLO PREPARATO DI CREOSOTO E ARSENICO

per la cura della bronchite subacuta e cronica, bronchite fetida, bronco alvcolite cronica, ascesso polmonare, cancrena polmonare.

Preparato dal laboratorio Chimico-Farmaceutico V. Baldacci — PISA.
In vendita presso tutte le drogherie e farmacie. Agente Generale per tutto il Brasile A. GUIDI & C. Rua Carnot, 10 — Rua Victor Hugo, 11 — Tel. 400 — Braz 1702 — Casella Postale 1554 — S. PAULO

REGALI per qualsiasi occorrenza e di tutti i prezzi, possono farsi con oggetti acquistati presso la

CASA AUTOPIANO di Murilo Irmãos & C.

che ne possiede il più ricco assortimento.

Pianoforte RÖNISCH-AUTOPIANO

SCHUMANN — Penne Stilografiche — Vibratori Elettrici —

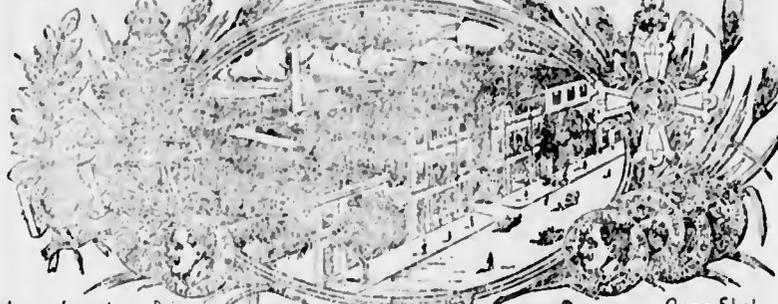
Oggetti artistici — Novità — Apparecchi Elettrici Italiani.

Rua Direita, 10 — Rua Alvares Penteado, 2

Telephone Central, 1709 — Casella Postale, 1698

Os Tres Abruzzos

GRANDE FABRICA DE MASSAS ALIMENTICIAS FABRICA DE BISCOITOS e BOLACHAS
CASAFUNDADA em 1898 — GRANDE PANIFICACAO — PREMIADO ESTABELECIMENTO



Fabricas Escripcao e Deposto
Rua Amazonas N.º 10-12
Teleph. Cidade 215

Francisco Lanci
S. Paulo

Casa Filial
R. Duque de Caxias N.º 37-37
Teleph. Cidade 305

Confeitaria Passi

Rua Direita, 15 — Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni familiari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Cioccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.
Salone completamente e riccamente rimodernato.

AI TRE ABRUZZI

FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio e Fabbrica di Biscotti
Fabbrica e scrittura: R. Amazonas, 12 - Tel. 21-15. Cidade
Sucursale: R. Duque de Caxias, 37 - Tel. 305 - S. PAULO

ALFA ATACIA STABILE

— de —

Antonio Stabile

Telephone N. 2651 (Druz)
Especialidade em trabalho e corte da Ultima Moda
RUA DA MOCCA N. 115-A
— S. PAULO —

FORME PER UOMO

e per fare polaine, e me formini per allargare scarpe pure di nostra fabbricazione, abbiamo inoltre avuto occasione di comperare una partita di forme usate quasi nuove di legname straniero e i tipi moderni, tutte ferrate e possiamo offrirle a soli tre mil reis al paio. Rivolgersi a Giovanni Ferro, R. F. de Arcu, 13, prossimo al Largo S. Bento.



Sellavia Nacional

de ANTONIO PALMIERI
FABBRICAZIONE DI PALLE PER FOOT-BALL, MALAS E ARREIOS

Prezzi di concorrenza

ARREIOS di canoira rinforzati	65\$
ARREIOS di 1.ª qualità	50\$
ARREIOS di troly di 1.ª qualità	250\$
ARREIOS di troly di 2.ª "	200\$
ARREIOS di semi-troly di 1.ª qualità	130\$
ARREIOS di 2.ª qualità	100\$
ARREIOS di aranha di 1.ª qualità di cuoi nero con ferramenta di metallo	130\$
Fimmenti di 2.ª qualità metallo	160\$
"Qualhera" con bracci di legno	20\$
Idem senza bracci	14\$
Capçada di 1.ª qualità	12\$
Idem di 2.ª qualità	8\$
Estrepa per carrozza	16\$
Idem rinforzato di 1.ª qualità	28\$
"Qualhera" con ferro di 1.ª	14\$
Idem senza ferro	9\$

Si accettano richieste per Pitalone

Palle n. 1 Marca Palmeiras	53
" " 2 Marca Palmeiras	78
" " 3 Marca Palmeiras	98
" " 3 Marca Palmeiras	128
" " 3 Marca Palmeiras	148
" " 4 Marca Branco	168
" " 5 Marca Branco	208
" " 5 Marca Fraendreich	208

Accettano pedidos do interior mediante o 20 o/o de signal.
Rua do Sacramento, 62 — S. PAULO
Telef. 241 Braz

Premiato Stabilimento Pirotecnico

di JOSE COCCARO

Specialità in fuochi artificiali, bombe, mortaretti e fuochi da sala
Fabbrica e residenza:
— Chacara Itayn — S. PAULO —
AV. BEBOUÇAS, 283

Il proprietario è abilitato per concorrere a qualunque concorso.

Electro Technica Brasileira

— de —

LUIZ FERREIRA & Co.
Empreiteiros Electricistas Mechanicos

Concerto de Machinas de escrever

R. Barão de Paranapicaba, 2
Teleph. Cent. 213 - S. PAULO

Banco Popular de Cambio

JANUARIO MONTEMURRO
Rua General Carneiro, 2

PASSAGGI MARITTIMI ::
CAMBIO :: RIMESSE

M.ª Olga Levirino Scognamilho

Parteira de 1.ª classe, diplomada pela Universidade de Torino
e pela Faculdade do Rio de Janeiro
CONSULTAS: das 13 às 15 horas
R. GENERAL JARDIM, 41
Tel. 6950 Cid. — S. PAULO



CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme

per scarpe visitate, la fabbrica
E. GRIMALDI e Irmão
Rua Washington Luiz 17
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Occorrono

BUONI "UFFICIALI CORREIROS E MALEIROS E MEZZI UFFICIALI" E' INUTILE PRESENTARSI SE NON ABILI.

Rua do Sacramento N. 62



PRIMEIRA LIQUIDAÇÃO CASA VANDA

Fazendas, Armario, Aviamentos para Costureiras e Alfaiataria

Sortimento completo de Cravatas e Artigos Finos para Homens e Meninos

Especialidade em tecidos de Seda
Perfumaria estrangeira e Nacional
— IMPORTAÇÃO DIRECTA —

FRANCISCO LATINI & C.

Telephone, Cidade 2522

Rua S. E. ... 23 SÃO PAULO

La cioccolata preferita da tutti

Fonderia Generale. e Officine Meccaniche

— DELLA —

Companhia Mechanica e Importadora DE S. PAULO

Rua Monsenhor Andrade N. 119

— Uffici Centrali: —

Rua 15 de Novembro, 16 -- S. PAULO

Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. Fonderia di Ferro e Bronzo in grande scala. Specialità in colonne per qualsiasi uso, portoni, ringhiere, lastre per fornelli, battenti, scale, forbici, ponti, turbine, macinatoi, pompe, "buchas", compressori ecc. ecc.

PREZZI RIDOTTI — CHIEDERE PREVENTIVI

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e bibite di ogni qualità - Specialità in tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

RUA DO SEMINARIO, 14 — S. Paulo — Tel. 1966 Cidade

"Farello puro di Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche più ECONOMICO

— Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento —

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

"MOINHO SANTISTA"

61-A — RUA S. BENTO—61-A — S. PAULO

AMARO ESTOMACAL MONTECRISTO

ROBBA & Cia L.tda

L'APERITIVO DI GRAN MODA

VILLA MORAES

Colossale vendita di terreni a rate — Terreni anche per piantagioni — Molti abitanti e fabbriche — Vicinanza al BOSQUE DA SAUDE e vicino al MONUMENTO DELL'IPIRANGA Distanti dal tranvai 15 minuti a piedi tanto da un lato come dall'altro. — Lotti di terreni già divisi e pronti a 700\$ e 1:000\$— Mensile 20\$000.

I terreni sono liberi d'ogni onere. Le scritture sono a disposizione degli interessati presso il 10° notaio. — La compagnia s'incarica di costruire case economiche e siepi con pagamento a rate. Vendesi legna in grande quantità e pali per siepi. — L'ufficio è aperto tutti i giorni compreso la Domenica.

Trattasi direttamente coi proprietari

GAZZOTTI ARISTODEMO, BAIBA JOSE' E Cel. SILVERIO A. DE MORAES

Nella 1.^a Domenica di Gennaio sarà posta la prima pietra della Chiesa Santa Angela.

Rua Liberdade, 16 -- Telef. Cent. 13-3-3-6 -- Rua Liberdade, 6

ARISTODEMO-GAZZOTTI & COMP.

Automobile a disposizione dei clienti.

IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque caso)



Distrazione della ferora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO" fa nascere i capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO" impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO" serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toieletta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

REDES PARA PESCARIA

Grande e variado sortimento de artigos para pesca. Especialidade em REDES de todo formato e tamanho, por preços de absoluta concurrencia.

COVOS abertos de ambos os lados	28\$000
COVOS abertos da um lado só	20\$000
PARIS com dois funis	32\$000
PARIS com um funil	28\$000
ALBAITANA com quatro metros	90\$000
ARRASTAO com dez metros	50\$000
PENEIRO	7\$000
GARRICHO	15\$000
TARRAFA, cada	15\$000
BOLÇAS DE REDE PARA CAÇA, cada	6\$000
REDES DE PING-PONG DE LINHA CRUA, cada	6\$000
REDES PARA TENNIS	110\$000
REDES PARA GOAL, o par	180\$000
REDES PARA BASKET-BALL (Bola ao cesto), par	12\$000

Acceptam-se encomendas de redes de qualquer feitio. Artigo superior e resistente.

Só na CASA DAS MIUDEZAS de FRATELLI DEL GUERRA

Rua Florencio de Abreu Nos. 127-129-131

Telephone Central, 2832 -- SÃO PAULO

Cercansi

Lavoratori e Operai artisti

per una importante
strada Ferrata in costruzione

Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 212

— S. PAULO —

Dr. Antonio Mussumeci

Chirurgo-Dentista
Specialista nelle malattie della bocca — Dentiere Anatomiche
Dalle 8,30 alle 10,30 e dalle 2 alle 6
LARGO GUANABARA, 4-A

DOTT. VALENTINO SOLA

delle Cliniche degli Ospedali di Roma, Napoli e Parigi - Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - Specialista delle malattie delle vie urinarie, della pelle e venereo-sifilitiche.
Cons.: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 7 (sobr.) - Telef. 5684 - Cidade - Orario: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17
Residenza: RUA AUGUSTA, 327 - Telef. Avenida 1564

Dott. Mario De Sanotis

Dell'Istituto di Patologia e della Policlinica del prof. Castellano a Napoli
MEDICINA INTERNA - SIFILIDE TUBERCOLOSI
RUA DA LIBERDADE, 33 (sobr.)
Telef. Central 4045
Dalle ore 8 alle 11 antimeridiane

Dott. Fausto Floravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Dell'Ospedale Umberto I - Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.
Cons.: rua Libero Badaro, 31 - Tel. 5780, Central - Dalle 3 alle 5 - Residenza: Rua Anelina, 25 (angolo r. S. Caetano), Tel. Vidade, 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Francesco Graziano

della facoltà di medicina e degli Ospedali di Roma
PELLE - SIFILIDE - VIE URINARIE
Cons.: R. do Carmo, 29 (dall'1 alle 4) - Tel. Cent. 1363
Res.: R. da Gloria, 169 - Tel. Cent. 6-137.

LUIZ DELBEN JUNIOR

Chirurgo-Dentista
Diplomato dalla scuola di Farmacia e Odontologia di S. Paolo
Cons.: RUA DA GLORIA, 23
Telef. Central, 511
Consulte: dalle 8 alle 10 1/2 e dalle 13 alle 17.

Dott. Pasquale Simlagalli

Chirurgo-dentista
Malattie della bocca - Lavori sistema nordamericano
Specialista in bridge works e denture anatomiche - Massima estetica e durabilità
AVENIDA S. JOAO N. 23
Telef. Central 2288
Consulte: dalle ore 8 alle 17

Dott. Luigi Ricci

Avvocato segretario della Camera Italiana di Commercio - Consultorio popolare: Rs. 10\$. Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Compra e vende case, stabilimenti industriali e proprietà fondiaria - Colloca denaro su ipoteche - Redige contratti e testamenti - Residenza: Rua Voluntarios da Patria, 610, Casella postale 1236. Telefono: Sant'Anna, 88. - Indirizzo telegrafico: "Ricci".

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)
PROF. GUARNERI - DRI. RAIA E R. PICERNI

MEDICINA - CHIRURGIA - MALATTIE DELLE SIGNORE
PARTI - RAGGI X - MIELOMA - ELETTROTERAPIA
RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 42 - S. PAULO
TELEFONO 5179, CIDADE CAIXA 1577
SI ATTENDE A QUALUNQUE CHIAMATA SIA DI NOTTE CHE DI GIORNO, CON LA MAGGIORE SOLLECITUDINE

Dott. Matteo Pannain

Chirurgo-dentista
Specialista della cura della Piorrea Alveolar (denti che si muovono)
RUA LIBERO BADARO, 120 (sobrado)
Telefono, 5149 - Central

Dott. SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE ELETTROLISI, URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE, CISTOSCOPIA, CATETERISMO DEGLI URETERI
Consultorio:
RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 9 (sobrado)
dirimpetto al Teatro Municipale
Telefono, 4896 Cidade - S. PAULO
DALLE 9 ALLE 11 E DALLE 14 ALLE 16

Dott. Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini - Ex-assistente dei dottori Montorvo e Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia.
Visite dalle ore 2 alle 4 pom.
Residenza e consultorio:
RUA MAJOR QUEDINHO N. 7
Telef. 5403, Cidade

Dott. Marcello Bilano

Primario dell'Ospedale Umberto I - Medicina e chirurgia in generale - Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini.
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7 - Telef. 207, Avenida
Consultorio: RUA BOA VISTA, 28
Telefono 1088, Central

Prof. Dott. A. Carini

Professore della Facoltà di Medicina
ANALISI microscopiche e chimiche - Ricerche batteriologiche e istologiche
86 - RUA AURORA - 86
Telef. Cidade 1769
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Dott. Giuseppe Tosi

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I - Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia
Medicina e chirurgia in generale
Consultorio: RUA SANTA EPIGENIA, 23-A (S. brado)
Telef. 4555, Cidade
Dalle 8 alle 10 e dalle 3 alle 5

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore
Cirurgião da Beneficença Portuguesa - Inscrito pela Academia de Medicina de Paris
Consultorio: Rua S. João, 97-A accanto al Conservatorio) dalle ore 8,9 e dalle 2,4 - Tel. 5319 Cidade.
Residenza: Rua Frei Caneca, 155
Telef. 6218 Cidade

Dott. A. Tisi Netto

MEDICO
Specialista nelle malattie dei bambini e nella sifilide - Medico della clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia - Res.: rua Consoação, 123 - Telef. Cidade 1527 - Consultorio: RUA DIREITA, 8-A - sobrela - Sale 14-16 - Telef. Central 2387 - Dalle ore 12 alle 14.

Dott. B. Rabbo

Medico, chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli, Chirurgo dell'Ospedale Umberto I
AV. RANGEL PESTANA, 124
Telef. 1675, Braz
Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3

LABORATORIO D'ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL

Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio - Reazione di Wassermann e autovaccini - Esame completo di urina, feci, spunto, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. - Pelli e squame, tumori e frammenti patologici
RUA LIBERO BADARO, 53 - Telefono 5439, Central
APERTO TUTTI I GIORNI DALLE 8 ALLE 18

VITTORIO TESO

LEGATORIA DI LIBRI, CARTONAGGI E DORATURA
Rua dos Gusmões, 98-B - Tel. Cidade 3066
LA PIU' ACCREDITATA DI S. PAULO. Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine, esattezza e a prezzi modici

DOTT. ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I
R. SANTA EPIGENIA, 3-A - ORE 13-17 - Tel. 6837, Cid.

Dott. ROBERTO LOMONACO

Ex-medico interno degli Ospedali di Napoli e Parigi
Malattie dello stomaco, fegato e intestino con metodo proprio. Sifilide e tubercolosi secondo i più moderni sistemi.
Consultorio e residenza: Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 98
Dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 16. Telefono: Cent. 1929

Clinica oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci

Prof. Dr. Annibale Fenoaltea

Rua S. João, 97-A (accanto al Conservatorio) - Dall'1 alle 4 pomeridiane - Telefono Cidade 2090 - Caixa, 1010.

Farmacia Aurea

Droghe pure - Prodotti chimici e farmaceutici nazionali e stranieri - Omopatia - Servizio seropoloso.

SETTIMIO LANZELOTTI

Si fanno iniezioni. Consulte mediche gratuite ai poveri, dalle ore 10 alle 11. Si apre a qualunque ora della notte. Prezzi modici - R. Cons. Ramalho, 122 - Telef. Avenida 1155.

Dr. Carlo Giulio Spera

Medico dell'Ospedale Umberto I
Specialista nelle malattie dei bambini
RUA SILVA PINTO N. 47

Dott. Arturo Zapponi

Medico-chirurgo e ostetrico, abilitato dal Gov. Federale. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.
RUA S. BENTO, 40, dalle 3 1/2 alle 5 p. Tel. Civ. 6321 - Res.: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155, Braz.

Prof. Dr. Recalde

Specialista nelle malattie delle Signore
Consulte:
RUA DO CARMO, 29
dalle 2 1/2 alle 4 1/2
Telef. Central 1363
Residenza:
RUA MARIA ANTONIA, 65
Telef. Cidade 2372

DOTT. CARLO MAURO

MEDICO E OPERATORE

CHIRURGIA :: :: MALATTIE DELLE SIGNORE
RUA AURORA, 145 (angolo di rua do Arouche)
Telefono 5158, Cidade

Dr. Prof. G. Brunetti

DIRETTORE DELL'OSPEDALE DI CARITA' DEL BRAZ
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
Telefono, Central 4226

Qualunque raffreddore,
per insignificante che sia
costituisce un pericolo per i
polmoni

un cucchiaino di

Siroliina "Roche"

prima di coricarsi,
concilia il sonno
ed allontana future complicazioni

